

LUFTDRIVEN KLAMMERPISTOL LUFTDREVET STIFTEPISTOL PAINEILMAKÄYTTÖINEN NIITTIPISTOOLI LUFTDREVET HÆFTEPISTOL AS 112



SE - Läs igenom hela bruksanvisningen och förstå innehållet innan produkten används för första gången! Spara bruksanvisningen i anslutning till maskinen för framtida bruk.

NO - Les gjennom hele bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

FI - Lue käyttöohje kokonaan ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran! Säilytä käyttöohje varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.

DK - Læs hele manualen, og vær sikker på, at du forstår indholdet, før du tager produktet i brug første gang! Opbevar manualen sammen med maskinen, så du har den til fremtidig brug.





EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING/
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS/ EF-SAMSVARSESKLÆRING/
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt nr/Produkt nr/Tuotenro/ Produkt nr/Product no: 15-555

Produktnamn/Produkt navn/Tuotenimi/ Produkt navn/Product name:

LUFTDRIVEN KLAMMERPISTOL, AS 112

LUFTDREVET STIFTEPISTOL, AS 112

PAINEILMAKÄYTTÖINEN NIITTIPISTOOLI, AS 112

LUFTDREVET HÆFTEPISTOL, AS 112

AIR STAPLER, AS 112



Garnisonsgatan 26
SE-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar/
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla/
Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar/
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering/
Genstanden for erklæringen, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning/
Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen/
Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante deler av EØS sitt harmoniseringsregelverk/
The object of the declaration is in conformity with the relevant Community harmonization legislation:

Directive/Regulation	Harmonised standard
2006/42/EC	EN 792-13:2000 + A1:2008

Undertecknat för/Underskrevet for og på vegne af/Puolesta allekirjoittanut/Undertegnet for og på vegne av/Signed for and on behalf of Biltema.

HELSINGBORG 2017-09-18

Anders Johansson
Product Manager/Authorised to compile the technical file

BRUKSANVISNING I ORIGINAL

LUFTDRIVEN KLAMMERPISTOL AS 112

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. INTRODUKTION
2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
3. SÄKERHET
4. ÖVERSIKTSBILD
5. UPPACKNING/MONTERING/INSTALLATION
6. DRIFT
7. UNDERHÅLL OCH REPARATION
8. FÖRVARING OCH TRANSPORT
9. AVFALLSHANTERING
10. TEKNISKA DATA

1. INTRODUKTION

Dessa instruktioner har skrivits för att göra det enklare för operatören att använda produkten på ett säkert sätt. Läs igenom hela bruksanvisningen före användning, var särskilt uppmärksam på säkerhetsinformationen.

Instruktionerna är avsedda för personer med en grundläggande teknisk kunskap angående användning av liknande maskiner. Oerfarna personer rekommenderas att söka kompetens genom att gå en kurs eller konsultera erfarna användare innan de använder maskinen. Spara alltid denna bruksanvisning i närheten av maskinen så att operatören har den lättåtkomlig. Maskinen får inte säljas eller lånas ut om inte bruksanvisningen följer med. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av ouppmärksamhet på den säkerhetsinformation som står i denna bruksanvisning.

Informationen i denna bruksanvisning betecknas som:



FARA! - Åsidosättande av denna information resulterar i omedelbar livsfara.



VARNING! - Åsidosättande av denna information resulterar i omedelbar livsfara eller grov personskada.



FÖRSIKTIGHET! - Åsidosättande av denna information kan resultera i lättare personskada eller skada på maskinen.



OBS! - Information som fordrar extra uppmärksamhet.

Då nummer (1, 2, 3...) används i texten hänvisas till angiven del i översiktsbild eller närliggande bild.

Då numrering sker i stycken markerade med a, b, c. och så vidare, skall instruktionerna utföras i samma ordning.

Då numrering sker genom punkter (•) kan åtgärderna utföras i vilken ordning som helst.

TERMER SOM ANVÄNDS I DENNA BRUKSANVISNING:

Operatör:	Den eller de personer som installerar, använder ställer in, underhåller, reparerar eller förflyttar en maskin.
Elverktyg:	Ett verktyg drivet av komprimerad luft.
Kvalificerad reparatör:	En person som har den utbildning och kunskap som krävs för att utföra en reparation på ett säkert och korrekt sätt.

2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

15-555 Luftdriven klammerpistol AS 112 är ett handhållet verktyg med enkel avfyrning av häftklammer 20Ga enligt dimensioner angivna i denna bruksanvisning. Den är utrustad med en säkerhetsbygel mellan kontaktarmen och avtryckaren. Avfyrning kan inte ske automatiskt. Klammerpistolen har ett rakt magasin av aluminium och är avsedd för fastsättning av plast, papp, tyg och liknande arbeten.

Klammerpistolen är avsedd för hemmabruk. Den får enbart drivas av tryckluft från en luftkompressor och inte byggas om eller användas till annat arbete än vad som anges i denna bruksanvisning.

3. SÄKERHET

3.1 Märkning

Produkten är märkt med följande symboler:

SYMBOL:	PLACERING:	INNEBÖRD:
	Typskylt	WARNING! Allmän fara. Koppla bort tryckluftsanslutningen i händelse av stopp i magasinet eller om tryckluftsverktöget inte används. Tryckluftsverktöget får inte drivas av ren syrgas eller lättantändbara gaser. Överskrid aldrig tryckluftsverktögets maximala arbetstryck.
	Typskylt	Tryckluftsverktöget kan orsaka allvarlig personskada. Slarvigt eller felaktigt användande kan resultera i allvarlig personskada eller skada på egendom. Operatören skall ha läst och förstått säkerhets- och användarinstruktionerna i denna bruksanvisning innan användning av tryckluftsverktöget. Förvara bruksanvisningen på en säker plats, lätt åtkomlig för operatören.
	Typskylt	Tryckluftsverktöget har en säkerhetsbygel som minskar risken för oavsiktlig avfyrning. Kontaktarmen måste vara intryckt för att en klammer skall kunna avfyras med avtryckaren. Kontrollera avfyrningsmekanismens funktion inför varje arbetspass.
	Typskylt	Risk för ögonskada, använd stötsäkra skyddsglasögon. Den skyddsgrad som behövs ska anpassas efter det arbete som utförs.
 	Typskylt	Risk för hörselskada. Använd hörselskydd.
	Typskylt	Förbjudet att driva tryckluftsverktöget med gasflaskor (syre, koldioxid, kväve mm) eller brännbara gaser (acetylen, väte, propan mm). Dessa kan orsaka brand eller explosion med allvarliga personskador som följd. Tryckluftsverktöget får enbart drivas av tryckluft.
BJ	Typskylt	Tillverkningsår.

3.2 Säkerhetsföreskrifter

⚠️ WARNING! Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som tillhandahålls med detta tryckluftsverktyg. Underlåtenhet att följa alla följande instruktioner kan resultera i allvarlig skada.

Spara alla säkerhetsföreskrifter och -instruktioner för framtida referens.

Termen "tryckluftsverktyg" i säkerhetsföreskrifterna hänvisar till ditt tryckluftsdrivna handhållna och transportabla tryckluftsverktyg.

⚠️ WARNING! Arbetsplatsens säkerhet

- **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Att halka, snava eller ramlar är de vanligaste orsakerna till arbetsskada. Var uppmärksam på halt underlag orsakat av tryckluftsverktyget och risken för att snubbla på tryckluftsslangen. Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- **Tryckluftsverktyget är inte avsett för att användas i eventuellt explosiv miljö och är inte isolerad om den kommer i kontakt med elektricitet.** Tryckluftsverktyget kan skapa gnistor som kan antända damm och ångor.
- **Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet.**
- **Håll barn och åskådare på avstånd vid användning av tryckluftsverktyget.** Störningar och bristande koncentration kan medföra att du förlorar kontrollen.

⚠️ WARNING! Personlig säkerhet

- **För flertalet olika risker, läs och förstå hela bruksanvisningen innan produkten installeras, används, underhålls eller repareras. I annat fall kan en allvarlig olycka inträffa.**
- **Förvara bruksanvisningen i nära anslutning till tryckluftsverktyget så att operatören enkelt kan konsultera den.**
- **Var uppmärksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft vid arbete med ett tryckluftsverktyg. Använd inte tryckluftsverktyget då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användande av tryckluftsverktyg kan resultera i allvarlig personskada.**

- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd.** Skyddsutrustning såsom dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller passande handskar som används vid förekommande omständigheter minskar risken för personskada.
- **Använd hårnät om du har långt hår, bär inte smycken, löst sittande kläder eller handskar som kan fastna i maskinen.** Det kan orsaka allvarlig personskada.
- **Förhindra oavsiktlig start. Försäkra dig om att avtryckaren är i opåverkad innan tryckluftsverktyget ansluts till tryckluftskällan, vid lyft eller då tryckluftsverktyget bärs.** Bärande på tryckluftsverktyg med fingret på avtryckaren eller ansluta tryckluftsverktyget till tryckluftskällan när avtryckaren är intryckt inbjuder till olycka.
- **Avlägsna alla justeringsnycklar eller skiftnycklar innan tryckluftsverktyget startas.** Verktyg som lämnats kvar på ett tryckluftsverktyg kan förorsaka personskada.
- **Sträck dig inte för långt. Stå stadigt och håll balansen vid alla tillfällen.** Detta gör det möjligt till bättre kontroll över tryckluftsverktyget vid oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt. Bär aldrig lösa kläder eller smycken. Håll dit hår och dina kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Låt inte erfarenhet från frekvent användande av tryckluftsverktyg låta dig bli själv-säker och bortse från säkerhetsreglerna.** Vårdslost handlande kan på ett ögonblick, orsaka allvarlig skada.
- **Barn under 18 år får inte använda tryckluftsverktyget om de inte är införstådda i bruksanvisningens innehåll samt under övervakning och vägledning av en professionell instruktör.**
- **Barn får inte leka med tryckluftsverktyget.**
- **Kontrollera regelbundet att typ- och varningsetiketter inte har lossnat från tryckluftsverktyget.** Arbetsgivaren/operatören skall kontakta tillverkaren om så är fallet och erhålla nya etiketter.

⚠️ WARNING! Användning och skötsel av tryckluftsverktyg

- **Överbelasta och forcera inte tryckluftsverktyget. Använd korrekt tryckluftsverk-**

tyg till det arbete som skall utföras. Rätt verktyg utför arbetet bättre och säkrare om det används i den hastighet som det är tillverkat för.

- **Kontrollera alltid tryckluftsverktygets säkerhetsanordningar.** Kontrollera avtryckare, kontaktarm och klammermunstyckets funktion före varje arbetspass.
- **Kontrollera före användning att tryckluftsverktygets skruvar är åtdragna samt att det ej finns någon spricka i gjutgodset.**
- **Koppla bort tryckluftsverktyget ifrån tryckluftskällan före justeringar, byte av verktyg/tillbehör eller förvaring av tryckluftsverktyget.** Såna förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av tryckluftsverktyget.
- **Håll aldrig avtryckaren intryckt då tryckluftsverktyget bärs eller lyfts.**
- **Förvara tryckluftsverktyg som inte används utom åtkomst för barn och tillåt inte personer som inte har ingående kännedom av detta tryckluftsverktyg eller dessa instruktioner använda tryckluftsverktyget.** Tryckluftsverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- **Underhåll tryckluftsverktyget och dess verktyg/tillbehör.** Kontrollera rörliga delar, skadade delar eller andra omständigheter som påverkar tryckluftsverktygets funktion. Vid skada/fel, reparera tryckluftsverktyget innan användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna tryckluftsverktyg.
- **Använd tryckluftsverktyget och dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som skall utföras.** Användning av tryckluftsverktyg för annat arbete än avsett, kan resultera i en farlig situation.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att hantera och kontrollera tryckluftsverktyget på ett säkert sätt i oväntade situationer om handtag och greppytor är hala.
- **Piskande tryckluftsslangar kan orsaka allvarlig skada.** Kontrollera alltid tryckluftsslangen så att den är hel och inte läcker luft samt att dess anslutningar inte läcker, är lösa samt att de är korrekt anslutna.
- **Bär endast tryckluftsverktyget i dess handtag.**
- **Lyft eller drag aldrig verktyget med hjälp av tryckluftsslangen.**
- **Rista eller gravera aldrig in något på tryck-**

luftsverktygets gjutgods. Det kan minska dess hållbarhet.

- **Kompressorn ska vara tillräckligt dimensionerad vad gäller arbetstryck och luftmängd för förbrukningen som kan förväntas.**
- **Överskrid aldrig max. tillåtet arbetstryck på 8,3 bar.**
- *Det innebär fara för olycka samt minskar tryckluftsverktygets livslängd.*
- **Tryckluftsslangar som är för smala i förhållande till längden, liksom överbelastning av kompressorn, kommer att resultera i tryckfall.**
- **Om tryckluftsverktyget ansluts till en kompressor eller ett tryckluftssystem där tillåtet tryck överstiger tryckluftsverktygets max. tillåtna arbetstryck med 10 % eller mer, skall en tryckreduceringsventil med inbyggd säkerhetsventil monteras mellan tryckregulatorn och tryckluftsverktyget.**
- **Enbart snabbkopplingar får anslutas till tryckluftverktyget från tryckluftuttaget så att det inte förekommer något lufttryck i verktyget efter det att det kopplats bort från tryckluftsuttaget.**
- **Lämna aldrig ett trycksatt tryckluftsverktyg eller en kompressor i direkt solljus under en längre tid.** Lufttrycket kan då öka så mycket på grund av värmen, att det kan explodera.
- **Tryckluft kan orsaka allvarlig skada.** Stäng alltid av tryckluftförsörjningen, töm ut luften ur tryckluftsslangen och koppla bort tryckluftsverktyget från tryckluftsslangen, töm magasinet på klammer då den lämnas utan tillsyn, vid förflyttning till ny arbetsplats, vid reparation och underhåll eller vid borttagning av klammer som fastnat.
- **Förutsätt alltid att tryckluftsverktyget är laddat med klammer.**
- **Rikta aldrig tryckluftsverktyget mot dig själv eller någon annan oavsett om den är laddad med klammer eller inte.** Var särskilt noga med att hålla händer och fötter borta från mynningen.
- **Rikta aldrig tryckluftsstråle mot dig själv eller någon annan person.**
- **För att undvika olycka, använd endast original och av tillverkaren godkända reservdelar.**
- **Modifiera inte tryckluftsverktyget.** Modifieringar kan reducera eller åsidosätta säkerhetsfunktioner och ökar risken för operatören.

- Använd ej ett skadat tryckluftverktyg.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad reparatör. Utför inga reparationer utan korrekt kunskap, verktyg och utrustning.
- Undvik att skada tryckluftswerktyget genom att t.ex.:
 - tappa det.
 - dra det längs med golvet.
 - använda det som en hammare.
 - tillämpa alltför stor kraft av något slag.

WARNING! Risk vid drift av tryckluftswerktyg

- Tryckluftswerktyget får enbart drivas av tryckluft.
- Om gasflaskor (syre, koldioxid, kväve mm) eller brännbara gaser (acetylen, väte, propan mm) används kan det orsaka brand eller explosion med allvarliga personskador som följd.
- Vid arbete på hög höjd. säkerställ att ingen person befinner sig under dig samt att tryckluftslangen är placerad så att den inte utgör någon fara.
- För risker såsom klämskador, stötar, skär- och skrubbsår samt köldskador. Använd passande skyddshandskar.
- Upprätthåll alltid en god arbetsställning med bra balans och fotfäste.
- Vid arbete kan klammer skjutas igenom arbetsstycket, träffa en annan häftklammer/spik, knagge eller glida av hörn och flyga iväg åt sidan vilket kan orsaka allvarlig personskada. Avfyr aldrig om någon person befinner sig i riskzonen.
- Släpp avtryckaren vid avbrott i luftförsörjningen.
- Kall luft från utblåset skall riktas bort från operatören.
- Anpassa tryckluftswerktygets arbetstryck så att det är så lågt som möjligt för det arbete som skall utföras. Detta för att undvika onödigt hög ljudnivå, ökat slitage samt dåligt slutresultat.
- Vid arbete, håll tryckluftswerktyget korrekt så att det inte orsakar några personskador. Var beredd på att parera vanliga och plötsliga rörelser och den rekyl som kan uppstå, särskilt om det blir avbrott i luftförsörjningen eller om häftklammern/spiken träffar något hårt föremål. Håll tryckluftswerktyget med båda händerna för ökad kontroll.
- Häfta/spika aldrig i okända väggar, golv eller tak. Kontrollera noggrant före arbetets början så att klammern inte träffar strömka-

blar, gasledningar, vattenledningar mm. Det kan då orsaka elstöt, brand, explosion eller vattenskada mm.

- Vid arbete skall operatören om möjligt röra sig framåt vid häftning/spikning. Det är lättare att snubbla och tappa fotfästet vid rörelse bakåt.
- Underhåll och smörj tryckluftswerktyget enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Använd enbart av tillverkaren rekommenderade smörjmedel.
- Om tryckluftswerktyget inte har avsedd funktion eller läcker tryckluft. Stoppa omedelbart arbetet och åtgärda orsaken eller lämna in den till en kvalificerad reparatör.

WARNING! Risk för kringflygande föremål

- Använd stötsäkra skyddsglasögon. Den skyddsgrad som behövs ska anpassas efter det arbete som utförs. Vanliga glasögon är inga skyddsglasögon.
- Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fixerat så att det inte lossnar vid häftnings-/spikningsarbetet.
- Placera klammern noggrant så att de inte träffar en annan häftklammer/spik eller knagge. Personskada kan inträffa på grund av rekyl eller om klammern flyger iväg, eller så kan klammern böjas och/eller fastna i tryckluftswerktyget.
- Avfyr aldrig i luften. Risk för personskador och ökat slitage på tryckluftswerktyget.

WARNING! Risk vid upprepade rörelser

- Användning av tryckluftswerktyg under längre perioder kan orsaka obehag eller smärta i händer, armar, skuldror, nacke eller andra kroppsdelar.
- Operatören av tryckluftswerktyget ska upprätthålla en bekväm arbetsställning med bra fotfäste och stadig balans.
- Undvik obekväma och obalanserade arbetsställningar.
- Byt arbetsställning regelbundet för att undvika trötthet och obehag. Om operatören känner av symptom såsom ihållande och återkommande obehag, smärta, dunkande, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet, skall dessa varningssignaler inte ignoreras. Anmäl det till arbetsgivaren eller konsultera en läkare.

! WARNING! Risk med tillbehör och förbrukningsmaterial

- Använd endast de tillbehör och förbrukningsmaterial som rekommenderas av tryckluftsverktygets tillverkare.
- Använd enbart de typer av klammer som anges i denna bruksanvisning. Andra typer av klammer kan medföra att tryckluftsverktyget inte fungerar som avsett.
- Koppla alltid bort tryckluftsverktyget från tryckluftssystemet vid laddning av klammer och demontering/montering av kontaktarm.

! WARNING! Risk för damm och oljedimma

- Damm och ånga som alstras vid användning av tryckluftsverktyget kan vara hälsovådliga och orsaka exempelvis cancer, astma, eksem, fosterskador mm. Det är viktigt att utföra en riskanalys så att lämpliga åtgärder genomförs gentemot dessa faror.
- Rikta utblåset så att spridningen av damm och inhaleringen av dimsmörjolja minimeras.
- Använd och underhåll tryckluftsverktyget enligt anvisningarna i denna bruksanvisning för att minimera spridningen av damm.

3.3 Kvarstående risker

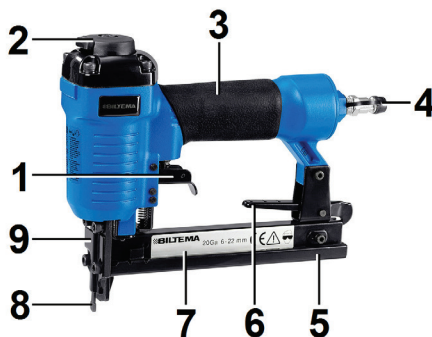
! WARNING!

Kvarstående risker

Även om denna produkt används i enlighet med alla säkerhetskrav, potentiella risker för skador kvar. Följande risker kan uppstå i samband med konstruktionen och utformningen av denna produkt:

- a. Hälsofskada på grund av hög ljudnivå om produkten används under långa tidsperioder, används felaktigt eller om den inte underhålls enligt instruktionerna i denna bruksanvisning.
- b. Olycksfall eller skada på egendom på grund av fästelementet eller den plötsliga sammanstötningen med dolda föremål under användning.

4. ÖVERSIKTSBILD



1. Avtryckare
2. Utblås
3. Handtag
4. Tryckluftsanslutning
5. Matare
6. Låsspärr för matare
7. Magasin
8. Kontaktarm
9. Täckplåt

5. UPPACKNING/MONTERING/INSTALLATION

5.1 Förpackningens innehåll

Packa upp tryckluftsverktyget och kontrollera att alla delar är med i leveransen. Den skall innehålla:

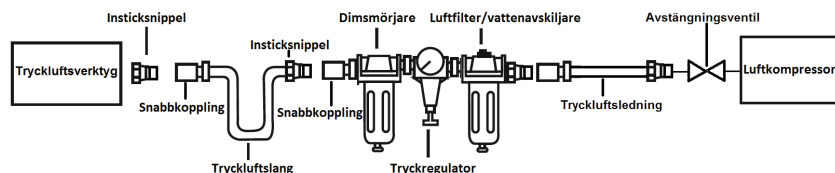
- 1st väska
- 1st tryckluftsverktyg
- 1st bruksanvisning
- 2st insexnycklar 3 och 4 mm
- 1st dimsmörjbehållare utan olja

5.2 Montering

Tryckluftsverktyget kommer färdigmonterat ifrån fabrik, ingen ytterligare montering krävs.

5.3 Installation

Rekommendationer på komponenter i ett tryckluftssystem.



- Luftkompressorn rekommenderas vara på minst 1,5 hp för att kunna upprätthålla ett tillräckligt luftflöde och arbetstryck. Kompressorns starttryck (inställt i dess tryckströmbrytare) får inte understiga arbetstrycket (det tryck som krävs, inställt på tryckregulatorn) för att driva ned klammern i arbetsstycket.
- Med avstängningsventilen skall det gå snabbt att stänga av lufttillförseln.
- En fast tryckluftsledning skall ha en innerdiameter på minst 19 mm, dess högsta punkt skall vara vid luftkompressorn.
- Luftfiltret/vattenavskiljaren skall vara placerad så nära tryckluftsverkyget som möjligt men innan dimsmörjaren. Den förhindrar att smuts och föroreningar kommer in i tryckluftsverkyget och förkortar dess livslängd. Vid fast installation skall luftfiltret/vattenavskiljaren vara placerad på det lägsta stället mellan kompressorn och tryckluftsverkyget.
- Tryckregulatorn skall vara justerbar mellan 0 – 8,5 bar. Utgående lufttryck får inte överstiga Max tillåtet lufttryck.
- En automatisk dimsmörjare rekommenderas i ett fast tryckluftssystem då den förlänger tryckluftverkygets livslängd. Om luften inte tas från ett fast tryckluftssystem kan en liten dimsmörjare istället vara placerad direkt på tryckluftsverkyget.
- Tryckluftslangen skall vara godkänd för ett arbetstryck på minst 10 bar och, för att undvika tryckfall, ha en innerdiameter med tillräckligt luftflöde beroende på dess längd:

INNERDIAMETER:	MAX LÄNGD
6 mm (1/4")	10 m
9 mm (3/8")	50 m

Det kondenseras mer vatten i tryckluftslangen ju längre den är.

- Mellan tryckluftslangen och tryckluftsverkyget skall det finnas en snabbkoppling så att det går snabbt att avlägsna tryckluftverkyget från tryckluftssystemet. Då tryckluftsverkyget avlägsnats från tryckluftssystemet får det inte finnas något tryck kvar i tryckluftsverkyget.

6. DRIFT

6.1 Skyddsanordningar



FARA! Använd aldrig tryckluftsverkyget om någon skyddsanordning är felaktig, saknas, satts ur funktion eller är trasig.

Kontrollera alltid skyddsanordningarna innan användning.

Avfyrningsmekanism

Det finns en säkerhetsbygel mellan avtryckaren (1) och kontaktarmen (8) för att minska risken för oavsiktlig avfyrning. För att avfyra en klammer:

- Tryck ned klammerpistolen mot arbetsstycket så att kontaktarmen (8) trycks in.
- Tryck in avtryckaren (1) varvid en klammer avfyras.

Utför alltid en funktionskontroll av säkerhetsbygeln innan arbetet påbörjas genom att:

ÅTGÄRD:	RESULTAT:
Håll fingret ifrån avtryckaren (1). För ner klammerpistolen mot en provbit så att kontaktarmen (8) trycks in helt.	Ingen avfyrning får ske.
Håll klammerpistolen en bit ifrån provbiten och tryck in avtryckaren (1).	Ingen avfyrning får ske.
Tryck in avtryckaren (1). För ner klammerpistolen mot provbiten så att kontaktarmen (8) trycks in helt.	Ingen avfyrning får ske.
För ner klammerpistolen mot provbiten så att kontaktarmen (8) trycks in helt. Tryck in avtryckaren (1).	En klammer fyras av.

Noslucka (9)

Nosluckan (9) skall vara stängd och fastskruvad vid användning av klammerpistolen.

6.2 Påfyllning och tömning av magasin



! VARNING!

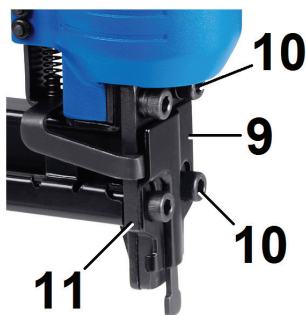
- **Klammerpistolen skall vara bortkopplad från tryckluftssystemet vid laddning eller tömning av magasinet (7).**
 - **Använd skyddshandskar vid påfyllning av klammer.**
- Kontrollera att klammerpistolen är bortkopplad från tryckluftssystem och att de klamrar som tryckluftsverkyget skall laddas med överensstämmer med på typskylten angiven dimension och längd.
 - Luta klammerpistolen åt höger, tryck in låsspärren (6) och dra mataren (5) bakåt.
 - Töm magasinet eller placera en ny klammerrad i magasinet (7) med spetsarna nedåt och mot botten av magasinet.
 - Lyft upp låsspärren (6) och för in mataren (5), släpp låsspärren (6).
 - Kontrollera att mataren (5) inte kan föras bakåt.

6.3 Riktning av utblås (2)

Utblåset kan stegvis justeras 360°. Rikta det genom att vrida det i en riktning bort från operatören och för att undvika att eventuellt damm blåser upp.

6.4 Borttagning av klammer som fastnat

⚠ VARNING! Koppla alltid bort klammerpistolen från tryckluftssystemet innan klammer som fastnat avlägsnas.



- Koppla bort klammerpistolen från tryckluftslangen.
- Töm magasinet (7) på klammer.
- Lossa insexskruvarna (10) med medföljande 4 mm nyckel.
- Ta bort täckplåten (9).
- För bottenplattan (11) neråt för att frilägga
- Kontrollera att nosluckan inte går att öppna.

6.5 Smörjning

⚠ FÖRSIKTIGHET!

För mycket smörjning medför enbart att olja samlas i tryckluftsverktyget och blåses ut synligt från utblåset.

För att minska slitaget på klammerpistolen rekommenderas att en automatisk dimsmörjare används. Placera ett pappersark vid utblåset (2) och avfyr 10-15 gånger utan klammer i magasinet (7). Vid korrekt smörjningsgrad ska det bildas en ljus oljefläck på pappersarket. Om ingen automatisk dimsmörjare används ska istället 2-3 droppar dimsmörjolja tillsättas i tryckluftsanslutningen (4) innan arbetet påbörjas.

Vid omfattande arbete krävs ytterligare smörjning 1-2 gånger per dag.

6.6 Åtgärder före häftningsarbete

- Kontrollera att klammerpistolen inte är anslutet till något tryckluftssystem.
- Kontrollera att kompressorns start- och stopptryck är anpassat till klammerpistolens arbetstryck.
- Om klammerpistolen används för första gången, håll i 3 droppar dimsmörjolja i tryckluftsanslutningen (4).
- Försäkra dig om att magasinet (7) är tomt på klammer.
- Kontrollera att alla skruvar och muttrar är åtdragna, dra åt lösa skruvar och muttrar.
- Kontrollera att det inte finns några skador på klammerpistolen eller dess skydd. Eventuella skador måste åtgärdas innan klammerpistolen får användas.
- Tryck in avtryckaren (1). Den ska röra sig lätt och inte fastna i intryckt läge.
- Tryck kontaktarmen (8) mot arbetsstycket och kontrollera att den återgår till ursprungsläget när klammerpistolen lyfts.
- Justera tryckluftssystemets tryckregulator till 5,5 bar.
- Anslut klammerpistolen till tryckluftssystemet.
- Kontrollera kontaktarmens (8) funktion enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.

6.7 Häftning

⚠ FÖRSIKTIGHET! Arbeta med så lågt arbetstryck som möjligt. Ljudnivån blir lägre och slitaget på tryckluftsverktyget minskar.

- Ladda magasinet (7) med klammer.
- Anslut tryckluftsverktyget till tryckluftssystemet.
- Håll tryckluftsverktyget i ett stadigt grepp.
- Avfyr en klammer in i en provbit av samma material som arbetet ska utföras i.
- Justera eventuellt tryckluftssystemets tryckregulator, vid ökning av arbetstryck skjuts klammern djupare in i arbetsstycket, vid minskning skjuts klammern kortare bit in i arbetsstycket.

7. UNDERHÅLL OCH REPARATION

⚠ VARNING! Tryckluftsverktyget får inte vara anslutet till ett tryckluftssystem då reparation eller underhåll utförs.

7.1 Underhåll efter avslutat arbete

⚠ VARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier vid rengöring. De kan skada tryckluftsverktyget.

- a. Koppla bort tryckluftsverktyget från trycklufts-systemet.
- b. Töm magasinet på klammer.
- c. Rengör tryckluftsverktyget med en ren torr trasa och tvålatten.

7.2 Felsökning

Följande tabell visar ett antal vanliga fel och åtgärder/lösningar. Läs igenom tabellen noga och följ de åtgärder och lösningar som rekommenderas, så kanske du själv kan lösa det fel som uppkommit. Eventuella reparationer eller byte av delar skall utföras av kvalificerad servicepersonal.

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Klammern skjuts inte in helt.	a. För litet arbetstryck. b. Tryckfall pga. av luftkompressorn har för lågt inställt starttryck. c. Tryckfall pga. för lång tryckluftslang. d. Klammerpistolen är för dåligt smord.	a. Öka arbetstrycket. b. Kontrollera att luftkompressorns manometer för tanktryck vid kompressorns startögonblick inte understiger arbetstrycket som är inställt på tryckregulatorn. Öka då starttrycket i luftkompressorns tryckströmbrytare. c. Byt tryckluftslang till en med större innerdiameter. d. Droppa 2-3 droppar dimsmörjolja i tryckluftanslutningen och skjut några klammer, hjälper inte det så kontakta kvalificerad serviceverkstad.
Luftläckage i cylinderhuset eller vid avtryckaren.	a. Lösa skruvar. b. Trasig O-ring eller tätning.	a. Kontrollera att skruvarna är åtdragna. b. Kontakta kvalificerad serviceverkstad.
Problem med matning av klammer.	a. Slagstiftet är smutsigt eller skadat. b. Skadade eller felaktiga klammer. c. Smuts i magasinet. d. Löst magasin. e. Skadad matningsfjäder. f. Annan orsak.	a. Kontakta kvalificerad serviceverkstad. b. Byt klammer. c. Rengör magasinet. d. Kontrollera skruven som fäster magasinet e. Kontakta kvalificerad serviceverkstad. f. Kontakta kvalificerad serviceverkstad.
Klammer fastnar i klammerpistolen.	a. För litet arbetstryck. b. Felaktiga eller böjda klammer. c. klammer. d. Sliten medbringare.	a. Öka arbetstrycket. b. Kontrollera och/eller byt klammer. c. Kontakta kvalificerad serviceverkstad.

8.FÖRVARING & TRANSPORT

8.1 Förvaring under paus i arbetet och kortare tid efter arbetets slut

Då tryckluftsverktyget inte används skall:

- Det vara bortkopplat från tryckluftssystemet.
- Magasinet vara tomt.
- Det inte utsättas för direkt solljus.
- Vara oåtkomlig för barn och obehöriga.

8.2 Längre tids förvaring

Vid längre tids förvaring skall:

- Det vara smort. Smörj med 2-3 droppar dimsmörjolja i inloppet och därefter avfyras 4 – 5 st klammer så att smörjoljan sprids inne i cylinderhuset.
- Det vara bortkopplat från tryckluftssystemet.

- Det vara väl rengjort.
- Magasinet vara tomt.
- Förvaras oåtkomlig för barn och obehöriga i ett frostfritt utrymme.
- Det inte förvaras i direkt solljus.

9. AVFALLSHANTERING

Återvinn oönskat material i stället för att slänga det bland hushållssoporna. Alla maskiner, tillbehör och förpackningsmaterial skall sorteras och lämnas till en återvinningscentral och där kasseras på ett miljövänligt sätt.

10. TEKNISKA DATA

Art.nr.:	15-555
Modell:	Luftdriven klam- merpistol AS 112
Arbetstryck:	4 - 7 bar
Max lufttryck:	8,3 bar
Luftförbrukning:	.36 l/min vid 6 bar,
Klammer:	
Bredd:	11,2 mm
Tjocklek:	1,2 x 0,6 mm
Längd:	6 - 22 mm
Magasinkapacitet:	100 st.
Rek. inner diameter på tryckluftssläng:	Min Ø 6 mm
Luftintag:	¼"
Noslängd:	20 mm
Vikt:	1,25 kg
Mått:	240 x 55 x 255 mm

Vibrationer

Mätmetod:.....EN 792-13:2000
+A1:2008

Genomsnittliga vibrationer
i handtag:2,34 m/s²
Toppvärde, vibrationer
i handtag:41,9 m/s²
Osäkerhet K:3,0 m/s²

Deklarerad vibrationsnivå är emissionsvärden och anger inte den påverkan som händer och armar utsätts för. Faktorer som vid användning påverkar vibrationsnivån i händer och armar kan vara gripkraft, riktning på rörelserna, inställning av energiförsörjningen, arbetsstycket, arbetsstyckets stöd, exponeringstid med mera².

Bulleremission

Mätmetod:.....EN 792-13:2000
Emissionstrycknivå L_{PA} :84,0 dB(A)
Mätosäkerhet L_{PA} :3 dB(A)

Beräknad ljudeffektnivå L_{WA} :... 97,0 dB(A)
Mätosäkerhet L_{WA} : 3 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} :... 100 dB(A)

De angivna ljudnivåvärdena är emissionsvärden och anger inte säkra arbetsmiljövärden. Även om det finns ett samband mellan emissions- och bullernivåer, är förhållandet inte pålitligt som en indikator på om ytterligare säkerhetsåtgärder är nödvändiga eller inte. Faktorer som är specifika för en arbetsplats kan påverka bullernivån, såsom längden på aktiviteten, arbetsstyckets form, egenskaper arbetslokalen, andra ljudkällor osv., till exempel antalet maskiner och andra närliggande aktiviteter. Denna information bör ändå ge en bättre uppskattning av möjliga faror och risker.

Arbetsplatsens utformning kan också användas för att minska bullernivån, till exempel placera arbetsstycket på ljuddämpande stöd.

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

LUFTDREVET STIFTEPISTOL AS 112

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKSJON
2. BRUKSOMRÅDE
3. SIKKERHET
4. OVERSIKTSBILDE
5. OPPAKKING/MONTERING/INSTALLASJON
6. DRIFT
7. VEDLIKEHOLD OG REPARASJON
8. OPPBEVARING OG TRANSPORT
9. AVFALLSHÅNDTERING
10. TEKNISKE DATA

1. INTRODUKSJON

Disse instruksjonene er skrevet for å gjøre det enklere for operatøren å bruke produktet på en sikker måte. Les hele bruksanvisningen før bruk, og legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen.

Instruksjonene er beregnet på personer med grunnleggende teknisk kunnskap om bruk av liknende maskiner. Uerfarne personer bør delta på kurs eller kontakte erfarne brukere før de bruker maskinen. Denne bruksanvisningen må alltid være i nærheten av maskinen slik at operatøren har den for hånden. Maskinen må ikke selges eller lånes ut hvis denne bruksanvisningen ikke medfølger. Produsenten har ikke ansvar for skader som oppstår hvis sikkerhetsinformasjonen i denne bruksanvisningen ikke overholdes.

Informasjonen i denne bruksanvisningen betegnes slik:

 **FARE!** - Hvis denne informasjonen ikke følges, fører det til umiddelbar livsfare.

 **ADVARSEL!** - Hvis denne informasjonen ikke følges, fører det til umiddelbar livsfare eller alvorlig personskade.

 **FORSIKTIG!** - Hvis denne informasjonen ikke følges, kan det føre til lettere personskade eller materielle skader.

 **OBS!** - Informasjon som krever ekstra oppmerksomhet.

Når det brukes tall i teksten (1, 2, 3 ...), henviser de til den angitte delen i oversiktsbilde eller bilde i tilknytning til teksten.

Når nummereringen følges av bokstaver (a, b, c ...), må instruksjonene utføres i samme rekkefølge.

Når nummereringen gjøres i form av kulepunkt (•), kan prosedyren utføres i valgfri rekkefølge.

UTTRYKK SOM BRUKES I DENNE BRUKSANVISNINGEN:

Operatør:	Den eller de som installerer, bruker, justerer, vedlikeholder, reparerer eller flytter en maskin.
Trykkluftverktøy:	Et verktøy som drives av komprimert luft.
Kvalifisert reparatør:	En person som har den opplæringen og kunnskapen som kreves for å utføre en reparasjon på en sikker og riktig måte.

2. BRUKSOMRÅDE

15-555 Luftdrevet stiftepistol AS 112 er et håndholdt verktøy med enkel avfiring av stifter 20Ga i samsvar med dimensjonene som er angitt i denne bruksanvisningen. Den er utstyrt med en sikkerhetsbøyle mellom kontaktarmen og avtrekkeren. Avfiring kan ikke skje automatisk. Stiftepistolen har rett magasin av aluminium og er ment for festing av plast, pakk, stoff og liknende.

Stiftepistolen er beregnet på hjemmebruk. Den må kun drives av trykkluft fra en luftkompressor. Den må ikke bygges om eller brukes til andre oppgaver enn det som er nevnt i bruksanvisningen.

3. SIKKERHET

3.1 Merking

Produktet er merket med følgende symboler.

SYMBOL:	PLASSERING:	FORKLARING:
	Typeskilt	ADVARSEL! Generell fare Koble fra trykklufttilkoblingen ved stopp i magasinet eller når trykkluftverktøyet ikke er i bruk. Trykkluftverktøyet må ikke drives av ren oksygen eller lettantennelig gass. Trykkluftverktøyets maksimale arbeidstrykk må aldri overstiges.
	Typeskilt	Trykkluftverktøyet kan forårsake alvorlig personskade. Unøyaktig eller feil bruk kan forårsake alvorlig personskade eller skade på eiendom. Operatøren må ha lest og forstått sikkerhets- og brukerinstruksjonene i denne bruksanvisningen før trykkluftverktøyet brukes. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted, lett tilgjengelig for operatøren.
	Typeskilt	Trykkluftverktøyet har en sikkerhetsbøyle som reduserer risikoen for utilsiktet avfyring. Kontaktarmen må presses inn før man kan avfyre en stift med avtrekkeren. Kontroller avfyringsmekanismens funksjon for hver arbeidsøkt.
	Typeskilt	Fare for øyeskade, bruk støtsikre vernebriller. Velg vernegrad etter arbeidet som skal utføres
	Typeskilt	Fare for hørselskade. Bruk hørselvern.
	Typeskilt	Det er forbudt å drive trykkluftverktøyet med gassflasker (oksygen, karbondioksid, nitrogen med mer) eller brennbar gass (acetylen, hydrogen, propan med mer). Disse kan forårsake brann eller eksplosjon med alvorlige personskader som følge. Trykkluftverktøyet må kun drives av trykkluft.
BJ	Typeskilt	Produksjonsår

3.2 Sikkerhetsforskrifter

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsforskrifter, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som leveres sammen med dette trykkluft-verktøyet. Hvis instruksjonene ikke etterleves, kan det føre til alvorlig skade.

Ta vare på alle sikkerhetsforskrifter og instruksjoner for fremtidig bruk.

Uttrykket "trykkluftverktøy" i sikkerhetsforskriftene henviser til trykkluftdrevet håndholdt og transportabelt trykkluftverktøy.

⚠ ADVARSEL! Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ryddig og godt opplyst. Å skli, snuble og falle er de vanligste årsakene til arbeidsskader. Vær oppmerksom på glatt underlag som trykkluftverktøyet forårsaker, samt for risikoen for å snuble i trykkluftslangen. Rotete eller mørke arbeidsplasser kan føre til ulykker.
- Trykkluftverktøyet er ikke konstruert for bruk i eksplosivt miljø, og det er ikke isolert hvis det kommer i kontakt med elektrisitet. Trykkluftverktøyet kan danne gnister som kan antenne støv og damp.
- Oppbevar eksplosive eller brannfarlige væsker og gasser utenfor arbeidsområdet.
- Hold barn og tilskuere på god avstand når du bruker trykkluftverktøyet. Forstyrrelser og manglende konsentrasjon kan føre til at du mister kontrollen.

⚠ ADVARSEL! Personlig sikkerhet

- For de fleste potensielle farer bør du lese og forstå bruksanvisningen før produktet installeres, brukes, vedlikeholdes eller repareres. På den måten kan du unngå alvorlige ulykker.
- Oppbevar bruksanvisningen i nærheten av trykkluftverktøyet slik at operatøren enkelt kan konsultere den.
- Vær oppmerksom, konsentrer deg om det du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med trykkluftverktøy. Ikke bruk trykkluftverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av stoff, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av trykkluftverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid

vernebriller og hørselvern. Verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller egnede hansker som brukes ved behov, reduserer risikoen for personskade.

- Bruk hårnett hvis du har langt hår. Ikke bruk smykker, løstsittende klær eller hansker som kan sette seg fast i maskinen. Det kan forårsake alvorlig personskade.
- Unngå utilsiktet start. Påse at avtrekkeren ikke er trykt inn før du kobler trykkluftverktøyet til trykkluftkilden, ved løfting eller når du bærer trykkluftverktøyet. Å bære trykkluftverktøy med fingeren på avtrekkeren eller å koble trykkluftverktøyet til trykkluftkilden når avtrekkeren er trykt inn, kan føre til ulykker.
- Fjern alle justeringsnøkler eller skiftnøkler før trykkluftverktøyet startes. Verktøy som sitter igjen på trykkluftverktøy, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid står stabilt og holder balansen. Det gir deg bedre kontroll over trykkluftverktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Ikke la erfaring fra hyppig bruk av trykkluftverktøy gjøre deg selvsikker slik at du ikke følger sikkerhetsreglene. Uforsiktig bruk kan forårsake alvorlige skader på et øyeblikk.
- Barn under 18 år må ikke bruke trykkluftverktøyet hvis de ikke er kjent med innholdet i bruksanvisningen og er under oppsyn og veiledning av en profesjonell instruktør.
- Ikke la barn leke med trykkluftverktøyet.
- Med jevne mellomrom må du kontrollere at type- og varseletikettene ikke har falt av trykkluftverktøyet. I slike tilfeller må arbeidsgiveren/operatøren kontakte produsenten for å få nye etiketter.

⚠ ADVARSEL! Bruk og vedlikehold av trykkluftverktøy

- Du må ikke overbelaste eller tvinge trykkluftverktøyet. Bruk riktig trykkluftverktøy til den arbeidsoppgaven som skal utføres. Riktig verktøy utfører arbeidet bedre og sikrer hvis det brukes i den hastigheten det er produsert for.
- Kontroller alltid trykkluftverktøyetets sik-

kerhetsanordninger. Kontroller avtrekker, kontaktarm og stiftemunnstykkets funksjon før hver arbeidsøkt.

- Før bruk må du kontrollere at trykkluftverktøyet skrues er strammet til og at det ikke er sprekker i godset.
- Koble trykkluftverktøyet fra trykkluftkilden før justering, bytte av verktøy/tilbehør eller oppbevaring av trykkluftverktøyet. Slike forbyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av trykkluftverktøyet.
- Du må aldri holde avtrekkeren inne når du bærer eller løfter trykkluftverktøyet.
- Trykkluftverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Trykkluftverktøyet må ikke brukes av personer som ikke har god kunnskap til det eller til disse instruksjonene. Trykkluftverktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- Vedlikehold trykkluftverktøyet og dets verktøy/tilbehør. Kontroller bevegelige deler, skadde deler eller andre omstendigheter som påvirker trykkluftverktøets funksjon. Ved skade/feil må trykkluftverktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt trykkluftverktøy.
- Bruk trykkluftverktøyet og tilbehør i samsvar med instruksjonene, arbeidsforholdene og oppgavene som skal utføres. Bruk av trykkluftverktøy til andre oppgaver enn det er beregnet på, kan føre til farlige situasjoner.
- Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett. Du kan ikke håndtere og kontrollere trykkluftverktøyet på en sikker måte ved uventede situasjoner dersom håndtak og grep er glatte.
- Piskende trykkluftslanger kan forårsake alvorlige skader. Du må alltid kontrollere at trykkluftslangen er hel og ikke lekker luft, samt at tilkoblingene ikke lekker, er løse eller feil tilkoblet.
- Trykkluftverktøyet må kun bæres i håndtaket.
- Du må aldri løfte eller dra verktøyet etter trykkluftslangen.
- Du må aldri risse eller grave noe inn i trykkluftverktøets støpegods. Det kan forkorte holdbarheten.
- Kompressoren må være tilstrekkelig dimensjonert når det kommer til arbeidstrykk og luftmengde for forbruket som kan forventes.
- Maksimalt tillatt arbeidstrykk på 8,3 bar må aldri overskrides.
- Det innebærer fare for ulykke, samt reduserer trykkluftverktøets levetid.
- Trykkluftslanger som er for tynne i forhold til lengden, samt overbelastning av kompressoren, vil føre til trykkløst.
- Hvis trykkluftverktøyet kobles til en kompressor eller et trykkluftsystem hvor tillatt trykk overstiger trykkluftverktøets maks. tillatte arbeidstrykk med 10 % eller mer, må det monteres en trykkreduksjonsventil med innebygd sikkerhetsventil mellom trykkregulatoren og trykkluftverktøyet.
- Det må kun kobles hurtigkoblinger til trykkluftverktøyet fra trykklufttuttet slik at det ikke er lufttrykk i verktøyet etter at det kobles fra trykklufttuttet.
- Trykksatt trykkluftverktøy eller kompressor må ikke ligge i direkte sollys over lengre tid. Varmen kan føre til at lufttrykket øker så mye at de kan eksplodere.
- Trykkluft kan forårsake alvorlige skader. Du må alltid stoppe trykklufttilførselen, tømme luften fra trykkluftslangen, koble luftslangen fra trykkluftverktøyet og tømme magasinet for stifter når trykkluftpistolen forlates uten tilsyn, når du forflytter deg til en ny arbeidsplass, ved reparasjon og vedlikehold og når du skal fjerne stifter som sitter fast.
- Du må alltid gå ut fra at det er stifter i trykkluftverktøyet.
- Du må aldri rette trykkluftverktøyet mot deg selv eller andre uansett om det er ladet med stifter eller ikke. Ikke hold hender eller føtter i nærheten av munningen.
- Du må aldri rette en trykkluftstråle mot deg selv eller en annen person.
- For å unngå ulykker må du kun bruke originale reservedeler og reservedeler som anbefales av produsenten.
- Du må ikke modifisere trykkluftverktøyet. Modifiseringer kan redusere eller tilsidesette sikkerhetsfunksjoner, noe som øker risikoen for operatøren.
- Ikke bruk trykkluftverktøyet hvis det er skadet.
- Reparasjoner må utføres av kvalifisert reparatør. Du må ikke utføre reparasjoner uten korrekt kunnskap, verktøy og utstyr.
- Unngå å skade trykkluftverktøyet ved å for eksempel:
 - miste det.
 - dra det langs gulvet.
 - bruke det som hammer.
 - bruke for stor kraft.

ADVARSEL! Risiko ved drift av trykkluftverktøy

- Trykkluftverktøyet må kun drives av trykkluft.
- Hvis du bruker gassflasker (oksygen, CO₂, nitrogen og lignende) eller brennbar gass (acetylen, hydrogen, propan og lignende), kan det forårsake brann eller eksplosjoner med alvorlige personskader som følge.
- Ved arbeid i høyden. Sørg for at ingen oppholder seg under deg og at trykkluftslangen er plassert slik at den ikke utgjør noen fare.
- For risikoer som klemskader, støt, kutt og skrubbsår, samt frostskafer. Bruk egnede arbeidshansker.
- Ha alltid god arbeidsstilling med god balanse og godt fotfeste.
- Ved arbeid kan stifter skytes gjennom arbeidsstykket, treffe en annen stift/spiker, beslag eller skli av et hjørne, noe som kan forårsake alvorlig personskade. Du må aldri avfyre hvis det befinner seg noen i risikozonen.
- Slipp avtrekkeren ved brudd i lufttilførselen.
- Kald luft fra luftutløpet må rettes bort fra operatøren.
- Tilpass trykkluftverktøyets arbeidstrykk slik at det er så lavt som mulig for oppgavene som skal utføres. På den måten unngår du unødvendig høyt lydnivå, høy slitasje og dårlig sluttresultat.
- Under arbeid må du holde trykkluftverktøyet på riktig måte slik at det ikke forårsaker personskader. Vær klar til å parere vanlige og plutselige bevegelser samt rekylen som kan oppstå, spesielt hvis lufttilførselen plutselig blir borte eller hvis stiften/spikeren treffer noe hardt. Hold trykkluftverktøyet med begge hender for bedre kontroll.
- Du må aldri stifte/spikre i ukjente vegger, gulv eller tak. Før arbeidet påbegynnes må du kontrollere at stiften ikke treffer strømkabler, gassrør, vannrør og lignende. Det kan forårsake elektrisk støt, brann, eksplosjon, vannskade med mer.
- Ved arbeid må operatøren bevege seg fremover ved stifting/spikring, hvis det er mulig. Det er lettere å snuble og miste fotfestet når man beveger seg bakover.
- Vedlikehold og smør trykkluftverktøyet som anvis i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun smøremiddel som produsenten anbefaler.
- Hvis trykkluftverktøyet ikke fungerer som normalt eller lekker trykkluft. Avslutt arbeidet

det umiddelbart, og korrigjer problemet eller lever den til en kvalifisert reparatør.

- ## ADVARSEL! Fare for flyvende objekter
- Bruk støtsikre vernebriller. Velg vernegrad etter arbeidet som skal utføres. Vanlige briller er ikke vernebriller.
 - Kontroller at arbeidsstykket sitter godt fast slik at det ikke kan løsne under stiftingen/spikringen.
 - Plasser stiftene nøyaktig slik at de ikke treffer en annen stift/spiker eller et beslag. Det kan oppstå personskade som følge av rekylen eller hvis spikeren flyr i vei. Stiften kan også bøyes eller sette seg fast i trykkluftverktøyet.
 - Du må aldri avfyre i luften. Fare for personskader og økt slitasje på trykkluftverktøyet.

ADVARSEL! Risiko ved gjentatte bevegelser

- Bruk av trykkluftverktøy over lengre tid kan føre til ubehag eller smerte i hender, armer, skuldre, nakke eller andre kroppsdelene.
- Operatøren av trykkluftverktøyet må ha komfortabel arbeidsstilling med godt fotfeste og god balanse.
- Unngå ukomfortable og ubalanserte arbeidsstillinger.
- Skift arbeidsstilling regelmessig for å unngå å bli sliten og å føle ubehag. Hvis operatøren føler symptomer som vedvarende og gjentatt ubehag, smerte, dunking, verking, prikking, at kroppsdelene dovrer bort, en brennende følelse eller støhet, må han eller hun ikke ignorere disse faresignalene. Gi beskjed til arbeidsgiveren, eller kontakt lege.

ADVARSEL! Risiko med tilbehør og forbruksmateriell

- Bruk kun tilbehør og forbruksmateriell som anbefales av trykkluftverktøyets produsent.
- Bruk kun de stifttypene som er angitt i denne bruksanvisningen. Andre typer stifter kan føre til at trykkluftverktøyet ikke fungerer som det skal.
- Du må alltid koble trykkluftslangen fra trykkluftverktøyet når du skal lade den med stifter eller demontere/montere kontaktarmen.

- ⚠ ADVARSEL! Risiko for støv og oljedamp**
- Støv og damp som oppstår når trykkluftverktøyet brukes, kan være helseskadelig og forårsake for eksempel kreft, astma, eksem, fosterskader med mer. *Det er viktig å gjennomføre en risikoanalyse slik at man kan gjennomføre egnede tiltak.*
 - Rett utblåsningen slik at støvspreidningen og inhaleringen av oljedamp minimeres.
 - Trykkluftverktøyet må brukes og vedlikeholdes i henhold anvisningene i denne bruksanvisningen for å minimere støvspreidningen.

3.3 Andre risikoer

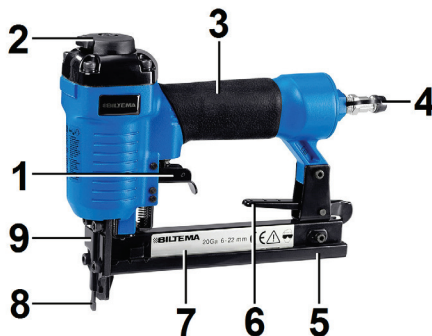
⚠ ADVARSEL!

Andre risikoer

Selv om dette produktet brukes i samsvar med alle sikkerhetskrav, kan det oppstå andre risikoer. Følgende risikoer kan oppstå i forbindelse med måten dette produktet er konstruert og utformet:

- Helseskader på grunn høyt lydnivå** hvis produktet brukes over lengre tid, på feil måte eller hvis det ikke vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Uhell eller skade på eiendom på grunn av festeelementet eller plutselig sammenstøt** med skjulte gjenstander under bruk.

4. OVERSIKTSBILDE



1. Avtrekker
2. Utblåsing
3. Håndtak
4. Trykklufttilkobling
5. Mater
6. Låsesperre for mater
7. Magasin
8. Kontaktarm
9. Dekkplate

5. OPPAKKING/MONTERING/INSTALLASJON

5.1 Pakkens innhold

Pakk ut trykkluftverktøyet, og kontroller at alle delene medfølger: Den skal inneholde:

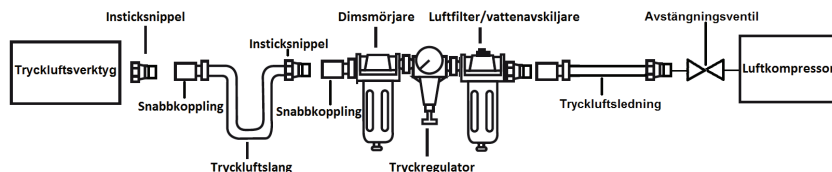
- 1 stk. koffert
- 1 stk. trykkluftverktøy
- 1 stk. bruksanvisning
- 2 stk. unbrakonøkler 3 og 4 mm
- 1 stk. tåkesmørerbeholder uten olje

5.2 Montering

Trykkluftverktøyet leveres ferdig montert. Det kreves ingen ytterligere montering.

5.3 Installasjon

Anbefalinger for komponenter i et trykkluftsystem.



- Det anbefales at luftkompressoren er på minst 1,5 hk for å kunne gi tilstrekkelig luftmengde og arbeidstrykk. Kompressorens starttrykk (stilt inn i trykkstrømbryteren) må ikke være lavere enn arbeidstrykket (trykket som kreves, stilt inn på trykkregulatoren) for å drive stiften ned i arbeidsstykket.
- Det skal være raskt å stenge lufttilførselen ved hjelp av avstengningsventilen.
- Et fast trykkluftør må ha innvendig diameter på minst 19 mm. Det høyeste punktet skal være ved kompressoren.
- Luftfilter/vannutskiller må plasseres så nær trykkluftverktøyet som mulig, men før tåkesmøreren. Den forhindrer at smuss og forurensning kommer inn i trykkluftverktøyet slik at verktøyet levetid forkortes. Ved fast installasjon må luftfilteret/vannutskilleren være plassert på det laveste stedet mellom kompressoren og trykkluftverktøyet.
- Trykkregulatoren må kunne justeres mellom 0 og 8,5 bar. Utgående lufttrykk må ikke overstige maksimalt tillatt lufttrykk.
- Det anbefales å bruke en automatisk tåkesmører i et fast trykkluftsystem da den forlenger trykkluftverktøyet levetid. Hvis luften ikke hentes fra et fast trykkluftsystem, kan man isteden plassere en liten tåkesmører direkte på trykkluftverktøyet.
- Trykkluftslangen må være godkjent for et arbeidstrykk på minst 10 bar. For å unngå trykkfall må den ha en innvendig diameter med tilstrekkelig luftstrøm basert på lengden:

INDRE DIAMETER:	MAKS. LENGDE
6 mm (1/4")	10 m
9 mm (3/8")	50 m

Det blir kondensert mer vann i trykkluftslangen jo lengre den er.

- Det skal være en hurtigkobling mellom trykkluftslangen og trykkluftverktøyet slik at trykkluftverktøyet raskt kan kobles fra trykkluftsystemet. Det skal ikke være trykk i trykkluftverktøyet etter at det kobles fra trykkluftsystemet.

6. DRIFT

6.1 Sikkerhetsanordninger

⚠ FARE! Trykkluftverktøyet må ikke brukes hvis en sikkerhetsanordning er feil, mangler, ikke fungerer eller er ødelagt. Du må alltid kontrollere sikkerhetsanordningene før bruk.

Avfyringsmekanisme

Det er en sikkerhetsbøyle mellom avtrekkeren (1) og kontaktarmen (8). Denne reduserer risikoen for utilsiktet avfiring. For å avfyre en stift:

- Trykk ned stiftepistolen mot arbeidsstykket slik at kontaktarmen (8) trykkes inn.
- Trykk inn avtrekkeren (1) for å skyte en stift.

Du må alltid kontrollere at sikkerhetsbøylen fungerer før arbeidet påbegynnes. Det gjør du ved å:

TILTAK:	RESULTAT:
Hold fingeren unna avtrekkeren (1). Før stiftepistolen ned mot en prøvebit slik at kontaktarmen (8) trykkes helt inn.	Det skal ikke oppstå avfiring.
Hold stiftepistolen et stykke unna prøvebiten, og trykk inn avtrekkeren (1).	Det skal ikke oppstå avfiring.
Trykk inn avtrekkeren (1). For stiftepistolen ned mot prøvebiten slik at kontaktarmen (8) trykkes helt inn.	Det skal ikke oppstå avfiring.
For stiftepistolen ned mot prøvebiten slik at kontaktarmen (8) trykkes helt inn. Trykk inn avtrekkeren (1).	En stift avfyres.

Neseluke (9)

Neseluken (9) skal være lukket og fastskrudd når du bruker stiftepistolen.

6.2 Påfylling og tømming av magasin

⚠ ADVARSEL!

- Stiftepistolen må være koblet fra trykkluftsystemet ved lading eller tømming av magasinet (7).
- Bruk arbeidshansker når du fyller på stifter.

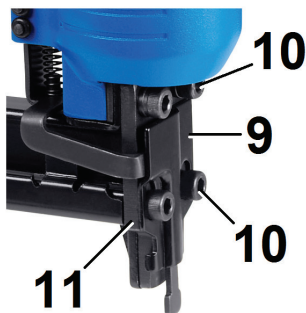
- Kontroller at stiftepistolen er koblet fra trykkluftsystemet, samt at stiftene som trykkluftverktøyet skal lades med, stemmer med dimensjonen og lengden som er angitt på typeskiltet.
- Hold stiftepistolen mot høyre, press inn låsesperren (6) og trekk materen (5) bakover.
- Tøm magasinet, eller plasser en ny rad stifter i magasinet (7) med spissene ned og mot bunnen av magasinet.
- Løft opp låsesperren (6), og før inn materen. Slipp låsesperren (6).
- Kontroller at materen (5) ikke kan føres bakover.

6.3 Justering av utblåsning (2)

Utblåsningen kan justeres trinnvis 360°. Juster det ved å vri det i en retning bort fra operatøren og for å unngå at eventuelt støv blåser opp.

6.4 Fjerne stifter som har satt seg fast

⚠ ADVARSEL! Du må alltid koble stiftepistolen fra trykkluftsystemet før du fjerner stifter som har satt seg fast.



- Koble stiftepistolen fra trykkluftslangen.
- Tøm magasinet (7) for stifter.
- Løsne unbrakoskruene (10) ved hjelp av den medfølgende nøkkelen.
- Fjern dekkplaten (9).
- Før bunnplaten (11) nedover for å frilegge.
- Kontroller at neseluken ikke kan åpnes.

6.5 Smøring

⚠ FORSIKTIG!

For mye smøring fører til at olje samles i trykkluftverktøyet og blåses ut synlig fra utblåsningen.

For å redusere slitasjen på stiftepistolen anbefales det å bruke en automatisk tåkesmører. Plasser et papirark ved utblåsningen (2), og avfir 10–15 ganger uten stifter i magasinet (7). Ved korrekt smøreggrad blir det en lys oljeflekk på arket. Om det ikke brukes automatisk tåkesmører, må du isteden dryppe 2–3 dråper tåkesmørerolje i trykklufttilkoblingen (4) før arbeidet påbegynnes.

Ved omfattende arbeid kreves ytterligere smøring 1–2 ganger per dag.

6.6 Tiltak før stiftingen påbegynnes

- Kontroller at stiftepistolen ikke er koblet til et trykkluftsystem.
- Kontroller at kompressorens start- og stopptrykk er tilpasset stiftepistolens arbeidstrykk.
- Hvis stiftepistolen skal brukes for første gang, må du dryppe 3 dråper tåkesmørerolje i trykklufttilkoblingen (4).
- Påse at det ikke er stifter i magasinet (7).
- Kontroller at alle skruer og muttere er stramt godt til. Løse skruer og muttere må strammes.
- Kontroller at det ikke har oppstått skader på stiftepistolen eller sikkerhetsanordningene. Eventuelle skader må repareres før stiftepistolen brukes.
- Trykk inn avtrekkeren (1). Den skal være lett å bevege, og den skal ikke sette seg fast når den er trykt inn.
- Trykk kontaktarmen (8) mot arbeidsstykket, og kontroller at den går tilbake til utgangsposisjonen når du løfter stiftepistolen.
- Juster trykkluftsystemets trykkregulator til 5,5 bar.
- Koble stiftepistolen til trykkluftsystemet.
- Kontroller kontaktarmens (8) funksjon som beskrevet i denne bruksanvisningen.

6.7 Stifting

⚠ FORSIKTIG! Bruk så lavt arbeidstrykk som mulig. Støynivået blir lavere, og slitasjen på trykkluftverktøyet reduseres.

- Lad magasinet (7) med stifter.
- Koble trykkluftverktøyet til trykkluftsystemet.
- Hold trykkluftverktøyet i et stødig grep.
- Avfir en stift inn i en prøvebit av samme materiale som arbeidet skal utføres i.
- Juster eventuelt trykkluftsystemets trykkregulator. Når arbeidstrykket øker, skytes stiften dyper inn i arbeidsstykket. Ved reduksjon skytes stiften ikke like langt inn i arbeidsstykket.

7. VEDLIKEHOLD OG REPARASJON

⚠ ADVARSEL! Trykkluftverktøyet må ikke være koblet til et trykkluftsystem ved reparasjon og vedlikehold.

7.1 Vedlikehold når arbeidet er avsluttet

⚠ ADVARSEL! Du må aldri bruke løsemidler eller andre kjemikalier ved rengjøring. De kan skade trykkluftverktøyet.

- Koble trykkluftverktøyet fra trykkluftsystemet.
- Tøm magasinet for stifter.
- Rengjør trykkluftverktøyet med en ren og tørr klut og såpevann.

7.2 Feilsøking

Følgende tabell viser vanlige feil og løsninger. Les tabellen grundig, og følg tiltakene og løsningsforslagene som anbefales, så kan du kanskje løse problemet selv.

Eventuelle reparasjoner eller bytte av deler må utføres av kvalifisert servicepersonell.

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Stiftene skytes ikke helt inn.	- For lavt arbeidstrykk. - Trykkfall fordi luftkompressoren har for lavt innstilt starttrykk. - Trykkfall på grunn av for lang trykkluftslange. - Stiftepistolen er for dårlig smurt.	- Øk arbeidstrykket. - Kontroller at luftkompressorens manometer for tanktrykk ikke viser lavere trykk enn arbeidstrykket som trykkregulatoren er stilt til ved oppstart av kompressoren. Øk starttrykket i luftkompressorens trykkstrømbryter. - Bytt trykkluftslange til en med større innvendig diameter. - Drypp 2-3 dråper tåkesmørelje i trykklufttilkoblingen, og skyt noen stifter. Hvis det ikke hjelper, må du kontakte autorisert servicepersonell.
Luftlekkasje i sylinderhuset eller ved avtrekkeren.	- Løse skruer. - Ødelagt O-ring eller pakning.	- Kontroller at skruene er strammet til. - Kontakt kvalifisert verksted.
Problem med mating av stifter.	- Slagstiften er skitten eller skadet. - Skadet eller feil stifter. - Smuss i magasinet. - Løst magasin. - Skadet matefjær. - Annen årsak.	- Kontakt kvalifisert verksted. - Bytt stifter. - Rengjør magasinet. - Kontroller skruen som holder magasinet - Kontakt kvalifisert verksted. - Kontakt kvalifisert verksted.
Stifter setter seg fast i stiftepistolen.	- For lavt arbeidstrykk. - Feil eller bøyd - stifter. - Slitt fører.	- Øk arbeidstrykket. - Kontroller eller bytt stifter. - Kontakt kvalifisert verksted.

8. OPPBEVARING OG TRANSPORT

8.1 Oppbevaring ved pause i arbeidet og i kortere tid etter at arbeidet er avsluttet

Når trykkluftverktøyet ikke er i bruk, må:

- Det kobles fra trykkluftsystemet.
- Magasinet være tomt.
- Det ikke utsettes for direkte sollys.
- Være utilgjengelig for barn og uvedkommende.

8.2 Oppbevaring over lengre tid

Ved oppbevaring over lengre tid må:

- Det være smurt. Smør med 2–3 dråper tåkesmørelje i innløpet og avfyr deretter 4–5 stifter slik at smøreljen spres inne i sylinderhuset.
- Det kobles fra trykkluftsystemet.
- Det være grundig rengjort

- Magasinet være tomt.
- Oppbevares utilgjengelig for barn og uvedkommende på et frostfritt sted.
- Må ikke oppbevares i direkte sollys.

9. AVFALLSHÅNDTERING

Gjenvinn uønsket materiale istedenfor å kaste det i søppelen. Alle maskiner, tilbehør og emballasje må sorteres og leveres til en gjenvinningsentral hvor det håndteres på en miljøvennlig måte.

ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS

PAINEILMAKÄYTTÖINEN NIITTIPISTOOLI

AS 112

SISÄLLYSLUETTELO

1. JOHDANTO
2. KÄYTTÖTARKOITUS
3. TURVALLISUUS
4. TUOTTEEN OSAT
5. PAKKAUKSESTA PURKAMINEN, KOKOAMINEN JA ASENNUS
6. KÄYTTÄMINEN
7. KORJAAMINEN JA KUNNOSSAPITO
8. SÄILYTYS JA KULJETTAMINEN
9. HÄVITTÄMINEN
10. TEKNISET TIEDOT

1. JOHDANTO

Näiden ohjeiden tarkoituksena on auttaa käyttäjää käsittelemään tuotetta turvallisesti. Ohjekirja ja erityisesti siinä olevat turvallisuustiedot on luettava kokonaan ennen koneen käyttämistä.

Ohjeet on tarkoitettu henkilöille, joilla on perustason tekniset valmiudet vastaavanlaisten koneiden käyttämiseen. Mikäli tällaiset valmiudet puuttuvat, suosittelemme niiden hankkimista esimerkiksi kursilla tai kysymällä ohjeita kokeneelta käyttäjältä ennen koneen käyttämistä. Käyttöohje on säilytettävä aina helposti saatavilla koneen lähellä. Konetta ei saa myydä eteenpäin tai lainata ilman käyttöohjetta. Valmistaja ei vastaa vahingoista, joiden syynä tässä käyttöohjeessa annettujen turvallisuusmääräysten laiminlyöminen.

Käyttöohjeen erityisen tärkeät tiedot on merkitty seuraavilla teksteillä:

 **VAARA!** - Näiden tietojen huomiotta jättäminen merkitsee välitöntä hengenvaaraa.

 **VAROITUS!** - Näiden tietojen huomiotta jättäminen merkitsee välitöntä hengenvaaraa tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

 **HUOMIO!** - Näiden tietojen huomiotta jättäminen voi merkitä lievemmän henkilövahingon tai laitevaurion vaaraa.

 **HUOM!** - Nämä tiedot vaativat erityistä huomiota.

Teksteissä esiintyvät numerot (1, 2, 3...) viittaavat tuotteen osat esittelevään tai ao. tekstin lähellä olevaan kuvaan.

Pienaakkosilla (a. b. c. jne.) merkityt vaiheet on tarkoitus suorittaa aakkosten osoittamassa järjestyksessä.

Jos työvaiheet on merkitty pisteillä (•), ne voidaan suorittaa missä järjestyksessä tahansa.

TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA KÄYTETTÄVIÄ TERMEJÄ:

Operaattori:	Henkilö tai henkilöt, jotka asentavat, käyttävät, säätävät, pitävät kunnossa, korjaavat tai siirtävät konetta.
Paineilmatyökalu:	ökalu, jonka käyttövoimana on paineistettu ilma.
Ammattitaitoinen korjaaja:	enkilö, jolla on tarvittava koulutus ja riittävät taidot korjausten tekemiseen turvallisella ja oikealla tavalla.

2. KÄYTTÖTARKOITUS

15-555 Paineilmakäyttöinen hakasnaulain on käsikäyttöinen työkalu, jossa on yksinkertainen laukaisumekanismi tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen niittien 20Ga naulaamiseen. Siinä on turvakaari kosketusvarren ja liipaisimen välissä. Laukaisu ei voi tapahtua automaattisesti. Hakasnaulaimessa on suora alumiinilipas, ja se on tarkoitettu muovin, pahvin, kankaan ja vastaavien materiaalien kiinnittämiseen.

Hakasnaulain on tarkoitettu kotikäyttöön. Sitä saa käyttää vain paineilmakompressorilla tuotetulla paineilmalla, eikä sitä saa muuttaa, muuntaa tai käyttää muuhun kuin yllä kuvattuun tarkoitukseen.

3. TURVALLISUUS

3.1 Merkinnät

Tuotteessa on seuraavat merkinnät.

SYMBOLI:	SIJAINTI:	SISÄLTÖ:
	Tyypikilpi	VAROITUS! Yleinen vaara. Irrota paineilmaliitäntä, mikäli lipas juuttuu ja kun paineilmatyökalua ei käytetä. Paineilmatyökalua ei saa käyttää puhtaalla happikaasulla eikä syttyvillä kaasuilla. Älä koskaan ylitä paineilmatyökalun suurinta sallittua työpainetta.
	Tyypikilpi	Paineilmatyökalu voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Huolimaton tai virheelinen käyttö voi johtaa vakaviin henkilö- tai omaisuusvahinkoihin. Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä tämän käyttöohjeen turvallisuus- ja käyttöohjeet ennen paineilmatyökalun käyttämistä. Säilytä käyttöohje varmassa paikassa operaattorin helposti saatavilla.
	Tyypikilpi	Paineilmatyökalussa on turvakaari, joka vähentää tahattoman laukaisemisen vaaraa. Liipaisin toimii vain, mikäli kosketusvarsi on painettu sisään. Tarkasta liipaisinmekanismi toiminta jokaisen työvuoron alussa.
	Tyypikilpi	Silmävammojen vaara, käytä iskunkestäviä suojalaseja. Lasien suojausaste on valittava tehtävän työn mukaan.
	Tyypikilpi	Kuulovaurioiden vaara. Käytä kuulonsuojaimia.
	Tyypikilpi	Paineilmatyökalua ei saa käyttää kaasupulloilla (happi, hiilidioksidi, typpi tms.) tai syttyvillä kaasuilla (asetyleeni, vety, propaani tms.). Ne voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen, joista voi seurata vakavia henkilövahinkoja. Paineilmatyökalua saa käyttää vain paineilmalla.
BJ	Tyypikilpi	Valmistusvuosi

3.2 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Perehdy kaikkiin tämän paineilmatyökalun mukana toimitettuihin turvallisuusmääräyksiin, ohjeisiin, kuviin ja tietoihin. Jos kaikkia annettuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vahinkoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja -ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetty termi ”paineilmatyökalu” tarkoittaa hankkimaasi kädessä pidettävää ja siirrettävää paineilmatyökalua.

VAROITUS! Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Liukastuminen, kompastuminen ja kaatuminen ovat työtaturmien yleisimmät syyt. Muista aina, että alusta voi olla liukas ja että paineilmaletkut aiheuttavat kompastumisvaaran. Epäjärjestys tai huono valaistus lisää onnettomuuksien vaaraa.
- Paineilmatyökalua ei ole suunniteltu mahdollisesti räjähdysvaarallisiin olosuhteisiin, eikä sitä ole eristetty ulkopuoliselta sähkövirralta. Paineilmatyökalussa voi esiintyä kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
- Säilytä räjähtävät tai syttyvät nesteet ja kaasut työalueen ulkopuolella.
- Pidä lapset ja siviliset kaukana käytössä olevasta paineilmatyökalusta. Voit menettää laitteen hallinnan häiriöiden tai keskittymisen herpaantumisen vuoksi.

VAROITUS! Henkilöturvallisuus

- Käyttämiseen liittyy monenlaisia vaaroja, ja siksi koko käyttöopas on luettava ajatuksella ennen tuotteen kokoamista, käyttämistä, huoltamista tai korjaamista. Muutoin seurauksena voi olla vakava onnettomuus.
- Säilytä käyttöohje paineilmatyökalun läheisyydessä, jotta se on helposti käytettävissä tarvittaessa.
- Pysy valppaana, keskity tehtävään ja käytä tervettä järkeä, kun käytät paineilmatyökalua. Älä käytä paineilmatyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken tarkkaamattomuus paineilmatyökalun käytössä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suoja-laseja ja kuulosuojaimia. Asianmukaisen suojavarusteet, kuten pölynpujonaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä tai sopivat käsineet vähentävät henkilövahinkojen vaaraa.
- Käytä hiusverkkoa, jos hiukset ovat pitkät. Älä käytä koruja tai väliä vaatteita tai käsineitä, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Se voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Estä paineilmatyökalun käynnistyminen vahingossa. Varmista ennen paineilmatyökalun nostamista, kantamista tai paineilmalähteeseen liittämistä, ettei liipaisin voi aktivoitua mistään syystä. Paineilmatyökalun kantaminen sormi liipaisimella tai sen liittäminen paineilmalähteeseen, kun liipaisin on painettu sisään, merkitsee suoraa onnettomuusvaaraa.
- Ota kaikki säätöavaimet ja jakoavaimet pois, ennen kuin käynnistät paineilmatyökalun. Paineilmatyökaluun jätetyt työkalu voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä ojentaudu liian pitkälle. Seiso aina tukevasti ja pidä hyvä tasapaino. Silloin pystyt hallitsemaan paineilmatyökalun paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä koskaan käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana laitteen liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Älä väheksy paineilmakaluun liittyviä vaaroja kokemuksesi karttuessa - noudata aina turvallisuusmääräyksiä. Tarkkaavaisuuden hetkellinen herpaantuminen voi johtaa vakavaan vahinkoon.
- Alle 18-vuotiaat saavat käyttää paineilmatyökalua vain, mikäli he ovat ymmärtäneet käyttöohjeen sisällön ja toimivat ammattitaitoisen opastajan valvonnassa ja ohjeistamana.
- Paineilmatyökalulla ei saa leikkiä.
- Tarkasta säännöllisesti, että paineilmakoneen tyyppi- ja varoituskilvet ovat paikoillaan. Työnantajan/käyttäjän on tilattava uudet kilvet irronneiden tilalle.

VAROITUS! Paineilmatyökalun käyttäminen ja huoltaminen

- Älä ylikuormita tai pakota paineilmatyökalua. Valitse oikea paineilmatyökalu käsillä olevan työn mukaan. Oikeakin työkalu suorittaa työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä

käytetään nopeudella, jolle se on tarkoitettu.

- Tarkasta aina paineilmatyökalun turvalaitteet. Tarkasta liipaisin, kosketusvarsi ja hakassuuttimen toiminta aina ennen käytön aloittamista.
- Tarkasta ennen käyttöä, että paineilmatyökalun ruuvit ovat kireällä ja ettei sen runkomateriaalissa ole halkeamia.
- Irrota paineilmatyökalu paineilmalähteestä ennen säätämistä, työkalujen/tarvikkeiden vaihtamista ja paineilmatyökalun siirtämisestä säilytykseen. *Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät paineilmatyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.*
- Älä koskaan pidä liipaisinta painettuna, kun kannat tai nostat paineilmatyökalua.
- Säilytä paineilmatyökalu lasten ulottumattomissa silloin, kun sitä ei käytetä. Äläkä anna paineilmatyökalun toimintaan tai näihin ohjeisiin perehtymättömän henkilön käyttää sitä. *Paineilmatyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.*
- Pidä paineilmatyökalu ja sen terät/tarvikkeet kunnossa. Tarkasta liikkuvat osat, osien vaurioituminen ja muut tekijät, jotka vaikuttavat paineilmatyökalun toimintaan. Paineilmatyökalussa havaitut vauriot/viati on korjattava ennen koneen käyttämistä. *Monien onnettomuuksien syynä on paineilmatyökalun riittämätön kunnossapito.*
- Käytä paineilmatyökalua, sen tarvikkeita näiden ohjeiden, valittsevien työolosuhteiden ja tehtävän työn vaatimalla tavalla. *Paineilmatyökalun käyttäminen muuhun, kuin sille tarkoitettuun työhön, voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.*
- Pidä kädensija ja otepinnaat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. *Paineilmatyökalua ei pysty käsittelemään ja hallitsemaan turvallisesti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kädensijat ja otepinnaat ovat liukkaita.*
- Irronnut paineistettu paineilmaletku voi aiheuttaa vakavia vahinkoja. *Tarkasta aina, että paineilmaletku on ehjä eikä vuoda ilmaa ja että sen liittimet ovat tiiviit, tiukalla ja oikein liitetty.*
- Kanna paineilmatyökalua aina vain sen kädensijasta.
- Älä koskaan nosta tai vedä työkalua paineilmaletkun avulla.
- Älä koskaan raaputa tai kaiverra paineilmatyökalun runkomateriaalia mitenkään. *Se voi heikentää kestävyyttä.*
- Kompressorin tehon on oltava riittävä odotetun käytön vaatiman työpaineen ja

ilmamäärän tuottamiseen.

- Älä koskaan ylitä suurinta sallittua työpainetta, joka on 8,3 baaria.
- Vaarana on onnettomuus ja paineilmatyökalun käyttöään lyhentymisen.
- Jos paineilmaletkujen koko on liian pieni suhteessa letkun pituuteen, tai kompressorin ylikuormitetaan, paine vähentyy.
- Mikäli paineilmatyökalu liitetään kompressorin tai paineilmajärjestelmään, jonka sallittu paine ylittää paineilmatyökalulle sallitun suurimman työpaineen 10 prosentilla tai enemmän, paineensäätimen ja paineilmatyökalun väliin on asennettava paineenalennusventtiili, jossa on sisäänrakennettu varoventtiili.
- Paineilmatyökalun saa liittää paineilman syöttöön vain pikaliittimellä niin, ettei paineilmatyökaluun jää painetta sen jälkeen, kun se on irrotettu paineilmasyöttöstä.
- Älä koskaan jätä paineistettua paineilmatyökalua tai kompressorin suoraan auringonpaisteeseen pitkäksi aikaa. *Kuumuus voi nostaa ilmanpainetta niin paljon, että laite räjähtää.*
- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Katkaise aina paineilman syöttö, tyhjennä paineilmaletku ja irrota paineilmatyökalu paineilmaletkusta sekä tyhjennä lipas, kun jätät paineilmatyökalun ilman valvontaa, siirryt toiseen työpiisteeseen, aloitat paineilmatyökalun korjaamisen tai huoltamisen tai kun olet poistamassa juuttunutta niittiä.
- Muista aina, että paineilmatyökalussa voi olla niittejä.
- Älä koskaan suuntaa paineilmatyökalua itseäsi tai muita ihmisiä kohden riippumatta siitä, onko siinä hakasia vai ei. Varmista erityisesti, ettei kätesi tai jalkasi ole naulaimen suuaukon kohdalla.
- Älä koskaan suuntaa paineilmasuihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti.
- Tapaturmien välttämiseksi koneessa saa käyttää vain alkuperäisiä ja valmistajan hyväksymiä varaosia.
- Älä tee muutoksia paineilmatyökaluun. *Muutokset voivat heikentää tai poistaa turvatoimintoja ja lisäävät käyttäjää uhkaavia vaaroja.*
- Älä käytä painetyökalua, mikäli se on vaurioitunut.
- Korjauksia saa tehdä vain ammattitaitoinen korjaaja. Älä tee mitään korjauksia, ellei sinulla ole riittävästi asiantuntemusta ja oikeita työkaluja ja välineitä.

- **Vaurioitumisvaaran takia paineilmatyökälua ei saa esimerkiksi:**
 - pudottaa.
 - vetää pitkin lattiaa.
 - käyttää vasaran tavoin.
 - altistaa minkäänlaisille suurille voimille.

VAROITUS! Paineilmatyökalun käyttämiseen liittyvät vaarat

- **Paineilmatyökalua saa käyttää vain paineilmalla.**
- **Kaasupullojen (happi, hiilidioksidi, typpi jne.) tai syttyvien kaasujen (asetyleni, vety, propaani jne.) käyttäminen voi johtaa tulipaloon tai räjähdykseen ja vakaviin henkilövahinkoihin.**
- **Korkeilla paikoilla tehtävät työt.** Varmista, ettei alapuolella ole ketään ja että paineilmaletku on sijoitettu turvallisesti eikä aiheuta vaaraa.
- **Puristumis-, isku-, viilto-, hankautumis- ja paleltumisvammojen vaara.** Käytä sopivia suojakäsineitä.
- **Työskentele aina hyvässä työasennossa. Säilytä hyvä tasapaino ja tukeva jalansija.**
- **Työskentelyn aikana niitti saattaa lennähtää työkappaleen läpi, osua toiseen niittiin/naulaan tai kovaan kappaleeseen tai luiskahtaa kulmasta, jolloin se sinkoutuu odottamattomasti ja voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.** Älä koskaan laukaise konetta, mikäli vaara-alueella on ihmisiä.
- **Jos ilmansyöttö katkeaa, vapauta liipaisin.**
- **Kylmä ilma on suunnattava käyttäjistä pois päin.**
- **Sääda paineilmatyökalun työpaine mahdollisimman alhaiseksi käsillä olevan työtehtävän mukaan.** Tällä vältetään turha melu, tarpeeton kuluminen sekä heikkolaatuinen lopputulos.
- **Pidä paineilmatyökalua oikein työskentelyn aikana, jotta se ei pääse aiheuttamaan henkilövahinkoja.** Ole valmiina väistämään koneen normaalit ja odottamattomat liikkeet ja mahdolliset takapotkut, erityisesti, mikäli paineilman syöttö katkeaa tai niitti/naula osuu kovaan kappaleeseen. Pidä paineilmatyökalua molemmin käsin, silloin se on paremmin hallinnassa.
- **Älä koskaan naulaa seiniä, lattioita tai kattoja, joiden rakennetta et tunne.** Selvitä virta-, kaasu- ja vesijohtojen ym. sijainti huolellisesti ennen työn aloittamista. Muuten seurauksena

voi olla sähköisku, tulipalo, räjähdys, vesivahinko tms.

- Käyttäjän tulee liikkua naulaamisen aikana aineen eteenpäin, mikäli mahdollista. Kompas-tuminen ja jalansijan menettäminen tapahtuu helpommin taaksepäin liikuttaessa.
- **Huolla ja voitele paineilmatyökalu tämän käyttöohjeen mukaisesti.**
- **Käytä vain valmistajan suosittelemia voiteluaineita.**
- **Jos jokin toiminto ei toimi tai paineilmatyökalussa on ilmapuoto.** Keskeytä työ välittömästi ja hoida vian syytä tai toimita paineilmatyökalu ammattitaitoiselle korjaajalle.

VAROITUS! Sinkoutuvien kappaleiden aiheuttama vaara

- **Käytä iskunkestäviä suojalaseja.** Lasien suojausaste on valittava tehtävän työn mukaan. Tavalliset silmälasit eivät ole suojalasit.
- **Tarkasta, että työstettävä kappale on hyvin kiinni eikä pääse irtomaan naulauksen aikana.**
- Kohdistu niitti aina huolellisesti niin, ettei se osu toiseen niittiin/naulaan tai kovaan kohtaan. Henkilövahinkoja voi tapahtua esimerkiksi takapotkun tai naulan sinkoamisen seurauksena, tai mikäli naula taipuu ja/tai juuttuu paineilmakoneeseen.
- **Älä koskaan laukaise ilmaan.** Henkilövahinkojen vaara, lisäksi paineilmatyökalu kuluu turhaan.

VAROITUS! Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- **Paineilmatyökalun pitkäkestoinen käyttäminen voi aiheuttaa epämiellyttävää tunnetta tai kipuja käsissä, käsivarsissa, niskassa tai muissa kehonosissa.**
- **Työasennon tulee olla koko ajan mukava ja tasapainoinen, ja jalansijan vakaa.**
- **Vältä epämiellyttäviä tai tasapainoa horjuttavia asentoja.**
- **Kehon väsymistä ja epämiellyttäviä tunteuksia voidaan ehkäistä työasentoa vaihtelemalla.** Käytöstä mahdollisesti aiheutuvat oireet, kuten jatkuva ja toistuva epämiellyttävä tunne, kipu, jyskytys, särky, pistely, puutuminen, polte tai jäykkyys ovat varoitusmerkkejä, jotka on otettava vakavasti. Niistä on ilmoitettava työnantajalle tai keskusteltava lääkärin kanssa.

VAROITUS! Tarvikkeisiin ja kulutusmateriaaleihin liittyvät vaarat

- Paineilmatyökalussa saa käyttää vain valmistajan suosittelemia tarvikkeita ja kulutusmateriaaleja.
- Käytä vain tässä käyttöohjeessa ilmoitettuja niittityyppejä. Muun tyyppiset niitit saattavat estää paineilmatyökalun normaalin toiminnan.
- Irrota paineilmatyökalu aina paineilmajärjestelmästä, kun lataat lippaan tai irrotat tai asennat kosketusvarren.

VAROITUS! Pölyyn ja öljysumuun liittyvät vaarat

- Paineilmatyökalun käyttämisestä aiheutuvat pölyt ja höyryt voivat olla terveydelle haitallisia ja aiheuttaa esimerkiksi syöpää, astmaa, ihottumaa, sikiövaurioita jne. On tärkeää, että työpaikalla suoritetaan riskianalyysi, jonka avulla näitä vaaroja voidaan torjua oikealla tavalla.
- Poistoilma on suunnattava niin, että pölyn leviäminen ja öljysumun hengittäminen on mahdollisimman vähäistä.
- Paineilmatyökalun käyttäminen ja huoltaminen tämän käyttöohjeen mukaan vähentää pölyn leviämisen minimiin.

3.3 Jäljelle jäävät vaarat

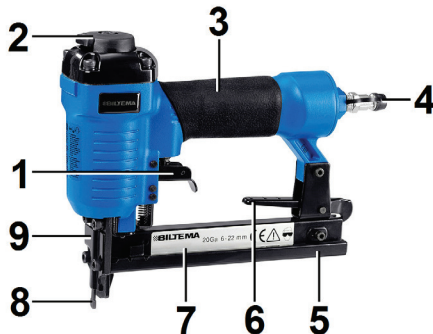
VAROITUS!

Jäljelle jäävät vaarat

Vaikka tuotetta käytetään kaikkien turvallisuusmääräysten mukaan, jäljelle jää mahdollisia vaaratekijöitä. Tämän tuotteen rakenteeseen ja toimintaan voi liittyä seuraavia vaaroja:

- Pitkäaikaisesta tai virheellisestä käytöstä tai tässä käyttöohjeessa kuvatun kunnossapidon laiminlyönnistä johtuvan melun aiheuttamat terveysriskit.
- Kiinnityselementin tai äkillisen vierasesinekosketuksen aiheuttamat tapaturmat ja omaisuusvahingot.

4. LAITTEEN OSAT



1. Liipaisin
2. Ilmanpoisto
3. Kädensija
4. Paineilmaliitäntä
5. Syöttäjä
6. Syöttäjän lukitussalpa
7. Lipas
8. Kosketusvarsi
9. Suojalevy

5. PAKKAUKSESTA PURKAMINEN, KOKOAMINEN JA ASENNUS

5.1 Pakkauksen sisältö

Pura paineilmatyökalu pakkauksesta ja tarkasta, että kaikki osat ovat mukana. Toimitus sisältää seuraavat osat:

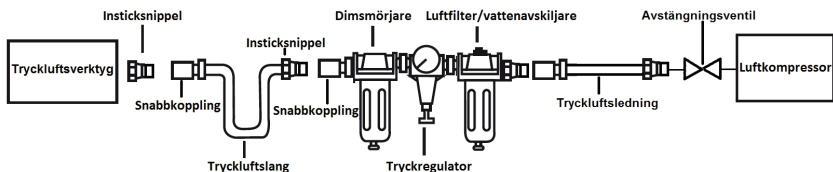
- 1 kpl laukku
- 1 kpl paineilmatyökalu
- 1 kpl käyttöohje
- 2 kpl kuusiokoloavainta 3 ja 4 mm
- 1 kpl sumutusöljysäiliö ilman öljyä

5.2 Kokoaminen

Paineilmatyökalu on koottu valmiiksi tehtaalla eikä muita kokoamistoimenpiteitä tarvita.

5.3 Asentaminen

Paineilmajärjestelmän komponentteja koskevat suositukset



- Paineilmakompressorin tehon tulisi olla vähintään 1,5 hv riittävän ilmanvirtauksen ja työpaineen ylläpitämiseksi. Kompressorin käynnistyspaine (painekeytkimen asetus) ei saa alittaa työpainetta (paineensäätimen asetus), jonka niitin lyöminen työkappaleeseen vaatii.
- Ilmansyöttö on voitava katkaista nopeasti sulkuventtiilin avulla.
- Kiinteän paineilmaletkun sisäläpimitan on oltava vähintään 19 mm, ja sen korkeimman kohdan tulee olla paineilmakompressorin luona.
- Ilmansuodatin/vedenerotin tulee sijoittaa mahdollisimman lähelle paineilmatyökalkua, kuitenkin ennen öljysumutinta. Se estää laitteiston käyttöikä lyhentävän lian ja epäpuhtauksien pääsyn paineilmatyökaluun. Kiinteässä asennuksessa ilmansuodattimen/vedenerottimen tulee olla järjestelmän alimmassa kohdassa kompressorin ja paineilmatyökalun välissä.
- Paineensäädintä on voitava säätää välillä 0 – 8,5 bar. Lähtöilmanpaine ei saa ylittää suurinta sallittua ilmanpainetta.
- Suosittelemme automaattisen öljysumuttimen käyttämistä kiinteässä paineilmajärjestelmässä, sillä se pidentää paineilmatyökalun käyttöikä. Jos ilmanlähde ei ole kiinteä paineilmajärjestelmä, paineilmatyökaluun voi asentaa suoraan pienen öljysumuttimen.
- Paineilmaletkun on oltava hyväksytty vähintään 10 baarin työpaineelle, ja painehäviön estämiseksi sen sisäläpimitan ja ilmanvirtauksen tulee olla riittävät letkun pituuteen nähden:

SISÄLÄPIMITTA:	SUURIN PITUUS
6 mm (1/4")	10 m
9 mm (3/8")	50 m

Letkuun tiivistyy vettä sitä enemmän, mitä pidempi letku on.

- Paineilmaletkun ja paineilmatyökalun välissä on oltava pikaliitin, jolla työkalun saa irrotettua paineilmajärjestelmästä nopeasti. Paineilmatyökaluun ei saa jäädä painetta, kun se on irrotettu paineilmajärjestelmästä.

6. KÄYTTÄMINEN

6.1 Turvalaitteet



VAARA! Älä koskaan käytä paineilmatyökalua, mikäli jokin turvalaite on viallinen, puuttuu, poistettu toiminnasta tai rikkoutunut. Tarkista turvalaitteet aina ennen käyttämistä.

Laukaisumekanismi

Liipaisimen (1) ja kosketusvarren (8) välissä on turvakaari, joka vähentää tahattomin laukaisujen vaaraa. Niitin laukaiseminen:

- a. Paina hakasnaulain työkappaleeseen niin, että kosketusvarsi (8) painuu sisään.
- b. Paina liipaisinta (1), jolloin mekanismi laukaisee niitin.

Tarkasta aina ennen työn aloittamista turvakaaren toiminta seuraavasti:

TOIMENPIDE:	TULOS:
Pidä sormi pois liipaisimelta (1). Paina hakasnaulain koekappaleeseen niin, että kosketusvarsi (8) painuu kokonaan sisään.	Hakasnaulain ei saa lauetta.
Pidä hakasnaulainta vähän koekappaleen yläpuolella ja paina liipaisinta (1).	Hakasnaulain ei saa lauetta.
Paina liipaisinta (1). Paina hakasnaulain koekappaleeseen niin, että kosketusvarsi (8) painuu kokonaan sisään.	Hakasnaulain ei saa lauetta.
Paina hakasnaulain koekappaleeseen niin, että kosketusvarsi (8) painuu kokonaan sisään. Paina liipaisinta (1).	Niitti laukaistaan.

Kärkiaukko (9)

Kärkiaukon (9) tulee olla kiinni ja kiinnitettynä hakasnaulaimen käytön aikana.

6.2 Lippaan täyttäminen ja tyhjentäminen



VAROITUS!

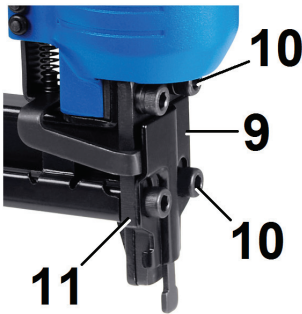
- Hakasnaulain on irrotettava paineilmajärjestelmästä lippaan (7) lataamisen ja tyhjentämisen ajaksi.
 - Käytä suojakäsineitä hakasten lisäämisen aikana.
- a. Tarkasta, että hakasnaulain on irrotettu paineilmajärjestelmästä ja että paineilmatyökaluun ladattavien niittien koko ja pituus vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
 - b. Kallista hakasnaulainta oikealle, paina lukitus-salpa (6) sisään ja vedä syöttäjä- (5) taaksepäin.
 - c. Tyhjennä lipas tai sijoita uusi niittikampa lippaan (7) pohjaan asti kärjet alaspäin.
 - d. Nosta lukitus-salpa (6) ja vie syöttäjä (5) sisään, vapauta lukitus-salpa (6).
 - e. Tarkasta, ettei syöttäjä (5) liiku taaksepäin.

6.3 Poistoilman (2) suuntaaminen

Poistoilman voi suunnata vaihteittain 360°. Suuntaa poistoaukko kiertämällä se käyttäjästä pois päin suuntaan, josta pölyä nousee ilmaan mahdollisimman vähän.

6.4 Juuttuneen niitin poistaminen

VAROITUS! Irrota hakasnaulain aina paineilmajärjestelmästä, ennen kun aloitat juuttuneen niitin poistamisen.



- Irrota hakasnaulain paineilmaletkusta.
- Ota niitit pois lippaasta (7).
- Avaa kuusioruuvit (10) mukana tulevalla 4 mm:n avaimella.
- Ota suojalety (9) pois.
- Vapauta viemällä pohjalety (11) alaspäin.
- Tarkasta, ettei kärkiaukko aukea.

6.5 Voitelu

VAROITUS!

Liiasta öljystä ei ole hyötyä: se vain kertyy paineilmatyökaluun ja tulee näkyvänä sumuna ulos poistoaukon kautta.

Hakasnaulaimen kulumisen vähentämiseksi suosittelemme automaattisen öljysumuttimen käyttämistä. Sijoita ilman poistoaukon (2) eteen paperiarkki ja laukaise naulain 10–15 kertaa tyhjällä lippaalla (7). Kun voitelumäärä on oikea, paperiarkilla näkyy vaalea öljyläiskä. Jos paineilmatyökalussa ei käytetä automaattista öljysumutinta, lisätään 2–3 pisaraa sumutusöljyä paineilmaliitintään (4) ennen työn aloittamista. Jos työ on pitkäkestoinen, voitelu on toistettava 1–2 kertaa päivän aikana.

6.6 Toimenpiteet ennen naulausta

- Tarkasta, ettei hakasnaulainta ole liitetty paineilmajärjestelmään.
- Tarkasta, että kompressorin käynnistys- ja pysäytyspaine on hakasnaulaimen työpaineelle sopiva.
- Naulaimen ensimmäisellä käyttökerralla paineilmaliitintään (4) on lisättävä 3 pisaraa sumutusöljyä.
- Varmista, ettei lippaassa (7) ole niittejä.
- Tarkasta, että kaikki ruuvit ja mutterit ovat kireällä, kiristä tarvittaessa.
- Tarkasta, ettei hakasnaulaimessa tai sen suojuksissa ole vaurioita. Mahdolliset vauriot on korjattava ennen hakasnaulaimen käyttämistä.
- Paina liipaisinta (1). Sen on liikutettava kevyesti ja palauduttava takertelematta.
- Paina kosketusvarsi (8) työkappaleeseen ja tarkasta, että varsi palautuu alkuperäiseen asentoon, kun hakasnaulain nostetaan.
- Säädä paineilmajärjestelmän paineensäädin 5,5 baariin.
- Liitä hakasnaulain paineilmajärjestelmään.
- Tarkasta kosketusvarren (8) toiminta tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan.

6.7 Nitominen

VAROITUS! Käytä mahdollisimman alhaista työpainetta. Se alentaa melutasoa ja vähentää paineilmatyökalun kulumista.

- Lataa lipas (7) niiteillä.
- Liitä paineilmatyökalu paineilmajärjestelmään.
- Ota paineilmatyökalusta tukeva ote.
- Laukaise niitti koekappaleeseen, joka on samaa materiaalia kuin naulattava kohde.
- Säädä työpaine mahdollisella paineensäätimellä: suuremmalla työpaineella niitti painuu syvemmälle työkappaleeseen, ja pienemmällä työpaineella niitti jää ylemmäksi.

7. KORJAAMINEN JA KUNNOSSAPITO

VAROITUS! Paineilmatyökalu ei saa olla yhdistettynä paineilmajärjestelmään korjauksen tai huollon aikana.

7.1 Huoltaminen työskentelyn jälkeen

VAROITUS! Älä koskaan käytä puhdistukseen liuottimia tai muita kemikaaleja. Ne voivat vahingoittaa paineilmatyökalua.

- a. Irrota paineilmatyökalu paineilmajärjestelmästä.
- b. Tyhjennä lipas.
- c. Puhdista paineilmatyökalu puhtaalla kuivalla liinalla ja saippuavedellä.

7.2 Vianmääritys

Seuraavaan taulukkoon on koottu yleisimmät vikatilanteet ja niiden ratkaisut. Lue taulukko huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Näin voit ehkä ratkaista ongelman itse.

Mahdolliset korjaukset ja osien vaihdot on annettava aina ammattitaitoisen korjaajan tehtäväksi.

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Niitti ei painu sisään kokonaan.	a. Työpaine on liian pieni. b. Painehäviö, joka johtuu kompressorin liian alhaisesta käynnistyspaineesta. c. Painehäviö, joka johtuu liian pitkästä paineilemaletkusta. d. Hakasnaulaimen voitelu on riittämätön.	a. Lisää työpainetta. b. Tarkasta, ettei kompressorin säiliöpaineen painemittarilukema ole paineensäätimeen asetettua painetta alhaisempi. Mikäli on, lisää käynnistyspainetta kompressorin painekytkimessä. c. Vaihda paineilemaletku sisähalkaisijaltaan suuremman letkuun. d. Lisää paineilemaliitäntään 2-3 pisaraa sumutusöljyä ja laukaise muutama niitti. Mikäli se ei auta, ota yhteyttä valtuutettuun huoltokorjaamoon.
Ilmaa vuotaa sylinteripesästä tai liipaisimesta.	a. Ruuvit ovat löysällä. b. O-rengas tai tiiviste on vaurioitunut.	a. Tarkasta ruuvien kireys. b. Ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon.
Niittien syötössä on ongelmia	a. Iskuri on likainen tai vaurioitunut. b. Niitit ovat vaurioituneita tai viallisia. c. Lippaassa on likaa. d. Lipas on löysä. e. Syöttöjousi on vaurioitunut. f. Muu syy.	a. Ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon. b. Vaihda niitit. c. Puhdista lipas. d. Tarkasta lippaan kiinnitysruuvi e. Ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon. f. Ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon.
Niitti on juuttunut hakasnaulaimeen.	a. Työpaine on liian pieni. b. Naulat ovat virheellisiä tai viallisia. c. Kuljetin on kulunut.	a. Lisää työpainetta. b. Tarkasta ja vaihda viallisia. c. Ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon.

8. SÄILYTYS JA KULJETTAMINEN

8.1 Lyhytaikainen säilyttäminen tauon aikana tai työpäivän päättyessä

Kun paineilmatyökalua ei käytetä:

- Naulain on irrotettava paineilmajärjestelmästä.
- Lippaan on oltava tyhjä.
- Naulain ei saa olla suorassa auringonpaisteessa.
- Naulaimen on oltava lasten ulottumattomissa.

8.2 Pitkäaikainen säilyttäminen

Pitkäaikaista säilyttämistä varten:

- Naulain tulee olla öljytty. Lisää ilmanottoon 2–3 pisaraa sumutusöljyä ja varmista öljyn leviäminen sylinteripesään laukaisemalla 4–5 niittiä.
- Naulain on irrotettava paineilmajärjestelmästä.
- Naulain on puhdistettava hyvin

- Lippaan on oltava tyhjä.
- Naulain tulee säilyttää lasten ulottumattomissa paikassa, jossa se ei voi jäättyä.
- Naulainta ei saa säilyttää suorassa auringonpaisteessa.

9. HÄVITTÄMINEN

Kierrätä materiaalit, älä hävitä niitä yhdyskuntajätteen mukana. Kaikki laitteet, tarvikkeet ja pakkausmateriaali on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen hävitettäväksi ympäristöä säästävällä tavalla.

10. TEKNISET TIEDOT

Tuotenro:	15-555
Malli:	Paineilmakäyttöinen hakasnaulain AS 112
Työpaine:	4-7 bar
Maks. ilmanpaine:	8,3 bar
Ilmankulutus:	36 l/min 6 baarin paineella

Hakaset:	
Leveys:	11,2 mm
Paksuus:	1,2 x 0,6 mm
Pituus:	6 – 22 mm
Lippaan kapasiteetti:	100 kpl.
Paineilmaletkun suos.läpimitta:Min.	Ø 6 mm
Ilmanotto:	¼"
Kärjen pituus:	20 mm
Paino:	1,25 kg
Mitat:	240 x 55 x 255 mm

Melupäästöt

Mittausmenetelmä:EN 792-13:2000
 Äänenpainetaso L_{PA} :84,0 dB(A)
 Syötön epätarkkuus L_{PA} :3 dB(A)

Laskennallinen äänitehotaso (L_{WA}): 97,0 dB(A)
 Syötön epätarkkuus L_{WA} : 3 dB(A)
 Taattu äänitehotaso L_{WA} : 100 dB(A)

Annetut ääniarvot ovat emissioarvoja, jotka eivät tarkoita turvallisia työympäristöarvoja. Vaikka emissio- ja melutasoilla on yhteys, suhdetta ei voi pitää luotettavana mittarina suojaavien lisätoimenpiteiden tarpeelle. Melutasoon voivat vaikuttaa työpaikan ominaispiirteet, kuten työtehtävän kesto, työstettävän kappaleen muoto, työtilojen ominaisuudet, muut äänilähteet, esim. koneiden määrä ja lähistöllä tehtävät muut toimenpiteet jne. Tiedot auttavat kuitenkin arvioimaan mahdollisia vaaroja ja riskejä paremmin.

Työpaikan olosuhteilla melutasoa voidaan myös alentaa, esimerkiksi asettamalla työstettävä kap-pale melua vaimentavan tuen päälle.

Tärinä

Mittausmenetelmä:EN 792-13:2000+
A1:2008

Kahvan keskimääräinen
tärinä: 2,34 m/s²
Kahvojen tärinä, suurin arvo: . 41,9 m/s²
Epätarkkuus K: 3,0 m/s²

Ilmoitettu tärinätaso on päästöarvo eikä kerro tärinävaikutusta, jolle kädet ja käsivarret altistuvat. Käytön aikana käsen ja käsivarsientärinätasoon vaikuttavia tekijöitä voivat olla esim. puristusvoima, liikkeiden suunta, virtalähteen asetukset, työstettävä kappale, työstettävän kappaleen tuki ja altistumisaika.²

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

LUFTDREVET HÆFTEPISTOL AS 112

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INDLEDNING
2. ANVENDELSESOMRÅDE
3. SIKKERHED
4. OVERSIGTSBILLEDE
5. UDPAKNING/MONTERING/INSTALLATION
6. DRIFT
7. VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION
8. OPBEVARING OG TRANSPORT
9. AFFALDSHÅNDTERING
10. TEKNISKE DATA

1. INDLEDNING

Disse instrukser er skrevet for at gøre det lettere for operatøren at bruge produktet på en sikker måde. Læs hele brugsanvisningen igennem før brug, og vær særligt opmærksom på sikkerhedsinformationerne.

Instruktionerne er beregnet til personer med en grundlæggende teknisk viden om brugen af lignende maskiner. Det anbefales, at uerfarne personer skaffer sig færdigheder ved at deltage i et kursus eller konsultere erfarne brugere, inden de anvender maskinen. Opbevar altid denne brugsanvisning i nærheden af maskinen, så brugeren har den ved hånden. Maskinen må kun sælges eller udlånes, hvis denne brugsanvisning følger med. Producenten har ikke noget ansvar for skader, der opstår på grund af manglende opmærksomhed om sikkerhedsinformationerne i denne brugsanvisning.

Informationerne i denne brugsanvisning har følgende betegnelser:

 **FARE!** - Tilslidesættelse af denne information medfører umiddelbar livsfare.

 **ADVARSEL!** - Tilslidesættelse af disse oplysninger medfører umiddelbar livsfare eller alvorlig personskade.

 **FORSIGTIG!** - Tilslidesættelse af disse oplysninger kan medføre lettere personskade eller skader på maskinen.

 **OBS!** - Oplysninger, som kræver ekstra opmærksomhed.

Hvis der bruges tal (1, 2, 3...) i teksten, henviser de til den pågældende del på et oversigtsbillede eller en tilhørende illustration.

Hvis afsnit er opstillet med a. b. c. osv., skal instruktionerne udføres i samme rækkefølge.

Hvis opstillingen står med punkter (•), kan handlingerne udføres i vilkårlig rækkefølge.

TERMER, DER ANVENDES I DENNE BRUGSANVISNING:

Bruger:	Den eller de personer, som installerer, anvender, indstiller, vedligeholder, reparerer eller forflytter en maskine.
Trykluftværktøj:	Et værktøj drevet af trykluft (komprimeret luft).
Kvalificeret reparator:	En person, der har den uddannelse og viden, der kræves for at udføre reparationer på en sikker og korrekt måde.

2. ANVENDELSESOMRÅDE

15-555 Luftdrevet klammepistol AS 112 er et håndholdt værktøj til nem affyring af hæfteklammer 20 Ga i henhold til specifikationerne i denne brugsanvisning. Den er forsynet med en sikkerhedsbøjle mellem kontaktarmen og aftrækkeren. Affyring kan ikke ske automatisk. Klammepistolen har et lige magasin af aluminium og er beregnet til fastgørelse af plast, pap, stof og lignende arbejde.

Klammepistolen er beregnet til hjemmebrug. Den må kun drives af trykluft fra en luftkompressor og må ikke ombygges eller anvendes til andet arbejde end det, der angivet i denne brugsanvisning.

3. SIKKERHED

3.1 Mærkning

Produktet er mærket med følgende symboler:

SYMBOL:	PLACERING:	BETYDNING:
	Typeskilt	ADVARSEL! Generel fare. Frakobl trykluft-tilslutningen, hvis magasinet blokerer, eller når trykluftværktøjet ikke anvendes. Trykluftværktøjet må ikke drives af ren ilt eller letantændelige gasser. Overskrid ikke trykluftværktøjets maksimale arbejdstryk.
	Typeskilt	Trykluftværktøjet kan forårsage alvorlig personskade. Sjusket eller forkert brug kan resultere i alvorlig personskade eller tingskade. Brugeren skal have læst og forstået sikkerhedsforskrifterne og instruktionerne i denne brugsanvisning inden brug af trykluftværktøjet. Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted, med let adgang for brugeren.
	Typeskilt	Trykluftværktøjet er forsynet med en sikkerhedsbøjle, som mindsker risikoen for utilsigtet affyring. Kontaktarmen skal være trykket ind, for at en klamme kan affyres med aftrækkeren. Kontroller affyringsmekanismens funktion inden hver arbejdsopgave.
	Typeskilt	Risiko for øjenskader – brug slagfaste beskyttelsesbriller. Den påkrævede beskyttelsesgrad afhænger af det arbejde, der skal udføres.
 	Typeskilt	Risiko for høreskader. Brug høreværn.
	Typeskilt	Det er forbudt at drive trykluftværktøjet med gasflasker (ilt, kuldioxid, kvælstof m.m.) eller brændbare gasser (acetylen, brint, propan m.m.). Disse gasser kan forårsage brand eller eksplosion med alvorlig personskade til følge. Trykluftværktøjet må kun drives af trykluft.
BJ	Typeskilt	Fremstillingsår

3.2 Sikkerhedsforskrifter

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og specifikationer, som følger med dette trykluftværktøj. Manglende overholdelse af de medfølgende anvisninger kan føre til alvorlig personskade.

Gem alle sikkerhedsforskrifter og -anvisninger til fremtidig brug.

Termen "trykluftværktøj" i sikkerhedsforskrifterne henviser til dit trykluftdrevne, håndholdte og transportable trykluftværktøj.

⚠ ADVARSEL! Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. At glide, snuble og falde er de mest almindelige årsager til arbejdsskader. Vær opmærksom på glat underlag som følge af trykluftværktøjet og risikoen for at snuble over trykluftslangen. En rodet eller mørk arbejdsplads indbyder til ulykker.
- Trykluftværktøjet er ikke konstrueret til brug i potentielt eksplosive omgivelser, og det er ikke isoleret, hvis det kommer i kontakt med elektricitet. Trykluftværktøjet kan danne gnister, som kan antænde støv og dampe.
- Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og gasser uden for arbejdsområdet.
- Hold børn og tilskuere på afstand ved anvendelse af trykluftværktøjet. Forstyrrelser og manglende koncentration kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

⚠ ADVARSEL! Personlig sikkerhed

- Flere forskellige risici; sørg for, at du har læst og forstået brugsanvisningen, inden produktet installeres, anvendes, vedligeholdes eller repareres. I modsat fald kan det føre til alvorlige ulykker.
- Opbevar brugsanvisningen i nærheden af trykluftværktøjet, så brugeren nemt kan slå op i den.
- Vær opmærksom, koncentrer dig om det, du laver, og brug din sunde fornuft ved arbejde med et trykluftværktøj. Brug ikke trykluftværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af trykluftværktøjet kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn. Brug af sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre

sikkerhedssko, hjelm eller egnede handsker alt efter forholdene mindsker risikoen for personskade.

- Brug håret, hvis du har langt hår. Bær ikke smykker, løstsiddende tøj eller handsker, som kan blive fanget i maskinen. Det kan forårsage alvorlig personskade.
- Undgå utilsigtet start. Kontroller, at aftrækkeren ikke er trykket ind, før trykluftværktøjet sluttes til trykluftforsyningen, eller før du løfter eller bærer trykluftværktøjet. Undlad at bære trykluftværktøjet med fingeren på aftrækkeren eller slutte trykluftværktøjet til trykluftforsyningen, når aftrækkeren er trykket ind, da det indbyder til ulykker.
- Fjern alle justeringsnøgler eller skiftenøgler, før trykluftværktøjet startes. Værktøj, der efterlades på et trykluftværktøj, kan forårsage personskade.
- Ræk ikke for langt ud. Sørg for, at du altid står stabilt og har god balance. På den måde har du bedre kontrol over trykluftværktøjet, hvis der opstår en uforudset situation.
- Klæd dig korrekt. Bær aldrig løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
- Lad ikke erfaring fra hyppig brug af trykluftværktøjet gøre dig så selvsikker, at du ser bort fra sikkerhedsreglerne. Skødesløs adfærd kan i løbet af et øjeblik føre til alvorlig personskade.
- Børn under 18 år må ikke bruge trykluftværktøjet, medmindre de er bekendt med brugsanvisningens indhold, er under opsyn og får vejledning af en professionel instruktør.
- Lad ikke børn lege med trykluftværktøjet.
- Kontroller regelmæssigt, at type- og advarselsmærkater ikke har løst sig fra trykluftværktøjet. Arbejdsgiveren/brugeren skal kontakte fabrikanten, hvis det er tilfældet, og få nye mærkater.

⚠ ADVARSEL! Brug og vedligeholdelse af trykluftværktøj

- Undgå at overbelaste og forcere trykluftværktøjet. Anvend det rette trykluftværktøj til det arbejde, der skal udføres. Det rette værktøj udfører arbejdet bedre og mere sikkert, hvis det anvendes ved den hastighed, det er beregnet til.

- **Kontroller altid trykluftværktøjets sikkerhedsanordninger.** *Kontroller aftrækkerens, kontaktarmens og klammemundstykkets funktion, inden en arbejdsopgave påbegyndes.*
- **Kontroller inden brug, at trykluftværktøjets skruer er tilspændt, og at der ikke er revner i støbegodset.**
- **Frakobl trykluftværktøjet fra tryklufforsyningen, før du foretager justeringer, skifter værktøj/tilbehør eller lægger trykluftværktøj væk.** *Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for utilsigtet start af trykluftværktøjet.*
- **Hold aldrig aftrækkeren trykket ind, når trykluftværktøjet bæres eller løftes.**
- **Opbevar trykluftværktøj, som ikke er i brug, uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, som ikke har indgående kendskab til dette trykluftværktøj eller denne brugsanvisning, anvende trykluftværktøjet.** *Trykluftværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.*
- **Vedligehold trykluftværktøjet og dets værktøj/tilbehør.** *Kontroller, at bevægelige dele sidder ordentligt fast, at der ikke er defekte dele, og at der ikke er andre omstændigheder, som påvirker trykluftværktøjets funktion. Hvis du opdager skader eller fejl, skal du reparere trykluftværktøjet, inden du bruger det. Mange ulykker sker på grund af dårligt vedligeholdt trykluftværktøj.*
- **Anvend trykluftværktøjet og dets tilbehør i overensstemmelse med denne brugsanvisning, hvad angår arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** *Brug af trykluftværktøj til andre formål end det beregnede kan føre til en farlig situation.*
- **Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** *Du kan ikke håndtere og styre trykluftværktøjet på en sikker måde i en uforudset situation, hvis håndtag og greb er glatte.*
- **Piskende trykluftslanger kan forårsage alvorlige skader.** *Kontrollér altid, at trykluftslangen er intakt og ikke lækker luft, samt at dens tilslutninger ikke lækker, ikke er løse og er tilsluttet korrekt.*
- **Bær kun trykluftværktøjet i håndtaget.**
- **Løft eller træk aldrig trykluftværktøjet ved hjælp af trykluftslangen.**
- **Undlad at skære eller gravere mærker i trykluftværktøjets støbegods. Det kan forringe holdbarheden.**
- **Kompressoren skal være dimensioneret korrekt, hvad angår arbejdsstryk og forventet luftforbrug.**
- **Overskrid aldrig det maksimale tilladte arbejdsstryk på 8,3 bar.**
- **Det medfører risiko for ulykker og forkorter trykluftværktøjets levetid.**
- **Brug af trykluftslanger, der er for smalle i forhold til deres længde, samt overbelastning af kompressoren vil medføre trykfald.**
- **Hvis trykluftværktøjet sluttes til en kompressor eller et trykluftsystem, hvis tilladte tryk overstiger trykluftværktøjets maksimale tilladte arbejdsstryk med 10 % eller mere, skal der monteres en trykreduktionsventil med indbygget sikkerhedsventil mellem trykregulatoren og trykluftværktøjet.**
- **Der må kun anvendes lynkoblinger til at slutte trykluftværktøjet til trykluftudtaget, så der ikke forekommer lufttryk i værktøjet, efter at det er frakoblet fra trykluftudtaget.**
- **Lad aldrig et tryksat trykluftværktøj eller en kompressor ligge i direkte sollys i længere tid.** *På grund af varmen kan lufttrykket øges så meget, at der sker en eksplosion.*
- **Trykluft kan forårsage alvorlige skader.** *Sluk altid for tryklufforsyningen, tøm luften ud af trykluftslangen, frakobl trykluftværktøjet fra trykluftslangen, og tøm magasinet for klammer, når klammepistolen efterlades uden opsyn, ved flytning til et nyt arbejdssted, ved reparation og vedligeholdelse eller ved fjernelse af klammer, der har sat sig fast.*
- **Gå altid ud fra, at trykluftværktøjet er ladet med klammer.**
- **Lad aldrig trykluftværktøjet pege mod dig selv eller en anden person, uanset om det er ladet med klammer eller ej.** *Vær særlig omhyggelig med at holde hænder og fødder væk fra munden.*
- **Ret aldrig en trykluftstråle mod dig selv eller andre.**
- **Brug kun originale reservedele, der er godkendt af producenten, så du undgår ulykker.**
- **Trykluftværktøjet må ikke modificeres.** *Modifikationer kan forringe eller tilsidesætte sikkerhedsfunktionerne og resultere i øget risiko for brugeren.*
- **Brug ikke et defekt trykluftværktøj.**
- **Reparationer må kun udføres af en kvalificeret reparatør.** *Udfør ikke reparationer, hvis du ikke har den rette viden og det rette værktøj og udstyr.*
- **Undgå at beskadige trykluftværktøjet ved f.eks.:**

- at tage det.
- at trække det hen ad gulvet.
- at bruge det som en hammer.
- at anvende for stor kraft af nogen art.

ADVARSEL! Risici ved brug af trykluftværktøj

- **Trykluftværktøjet må kun drives af trykluft.**
- Hvis der anvendes gasflasker (ilt, kuldioxid, kvælstof m.m.) eller brandfarlige gasser (acetylen, brint, propan m.m.), kan det forårsage brand eller eksplosion med alvorlig personskade til følge.
- **Forholdsregler ved arbejde i stor højde.** Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer under dig, og at trykluftslangen er placeret således, at den ikke udgør nogen fare.
- **Forebyg klemskader, slagskader, snitsår og hudafskrabbinger samt forfrysninger.** Brug egnede beskyttelseshandsker.
- Indtag altid en god arbejdsstilling med god balance og godt fodfæste.
- Under arbejdet kan klammen blive skudt igennem arbejdsemnet, ramme en anden hæfteklamme/et andet søm eller en knast eller glide af et hjørne og blive kastet til siden, hvilket kan forårsage alvorlig personskade. Affyr aldrig klammepistolen, hvis der befinder sig andre personer i risikozonen.
- Slip aftrækkeren ved afbrydelse af lufttilførslen.
- Kold luft fra udblæsningen skal rettes bort fra brugeren.
- Tilpas trykluftværktøjets arbejdsstryk, så det er så lavt som muligt til det arbejde, der skal udføres. Dette skal ske for at undgå et unødvendigt højt lydniveau, øget slitage samt et dårligt slutresultat.
- Hold korrekt på trykluftværktøjet under arbejdet, så det ikke forårsager personskade. Vær forberedt på at afværge almindelige og pludselige bevægelser og det tilbageslag, der kan opstå, særligt hvis der opstår afbrydelser i trykluftforsyningen, eller hvis hæfteklammen/sømmet rammer en hård genstand. Hold trykluftværktøjet med begge hænder, så du har bedre kontrol over det.
- **Hæft/søm aldrig i vægge, gulve eller lofter af ukendt materiale.** Kontroller dem grundigt, inden arbejdet påbegyndes, så klammerne ikke rammer strømkabler, gasledninger, vandledninger m.m. Dette kan nemlig forårsage elektrisk stød, brand, eksplosion eller vandskade m.m.

- Under arbejdet skal brugeren så vidt muligt bevæge sig fremad, mens der hæftes/sømmes. Det er lettere at komme til at snuble og miste fodfæstet, når du bevæger dig bagud.
- **Trykluftværktøjet skal vedligeholdes og smøres iht. anvisningerne i denne brugsanvisning.**
- Brug kun smøremidler, der er anbefalet af producenten.
- Hvis trykluftværktøjet ikke fungerer korrekt, eller hvis det lækker trykluft: Stands straks arbejdet, og afhjælp fejlen, eller indlever værktøjet til en kvalificeret reparatør.

ADVARSEL! Risiko for flyvende genstande

- **Brug slagfaste beskyttelsesbriller.** Den påkrævede beskyttelsesgrad afhænger af det arbejde, der skal udføres. Almindelige briller er ikke beskyttelsesbriller.
- Kontroller, at emnet er solidt fikseret, så det ikke løsner sig under hæftnings-/sømningsarbejdet.
- Placer klammerne nøje, så de ikke rammer en anden hæfteklamme/et andet søm eller en knast. Der er risiko for personskade som følge af tilbageslaget, hvis klammen bliver kastet ud, eller hvis klammen bliver bøjet og/eller sætter sig fast i trykluftværktøjet.
- **Affyr aldrig klammepistolen ud i luften.** Der er risiko for personskade og øget slitage på trykluftværktøjet.

ADVARSEL! Risici ved gentagne bevægelser

- Brug af trykluftværktøj i længere perioder kan medføre ubehag eller smerte i hænder, arme, skuldre, nakke eller andre leddele.
- Brugeren af trykluftværktøjet skal indtage en bekvem arbejdsstilling med godt fodfæste og god balance.
- Undgå ubekvemme arbejdsstillinger med dårlig balance.
- Skift arbejdsstilling regelmæssigt for at undgå træthed og ubehag. Hvis brugeren føler symptomer såsom vedvarende og periodisk ubehag, smerte, dunken, ømhed, stikkende smerte, følelsesløshed, brændende smerte eller stivhed, må disse advarselssignaler ikke ignoreres. Brugeren skal anmelde det til arbejdsgiveren eller konsultere en læge.

⚠ ADVARSEL! Risici ved tilbehør og forbrugsmaterialer

- Brug kun det tilbehør og de forbrugsmaterialer, der anbefales af producenten af trykluftværktøjet.
- Brug kun de typer klammer, der er angivet i denne brugsanvisning. Brug af andre typer klammer kan medføre, at trykluftværktøjet ikke fungerer korrekt.
- Frakobl altid trykluftværktøjet fra trykluftsystemet ved ladning af klammer og afmontering/montering af kontaktarm.

⚠ ADVARSEL! Risici ved støv og olietåge

- Støv og dampe, der frembringes ved brug af trykluftværktøj, kan være sundhedsskadelige og forårsage f.eks. cancer, astma, eksem, fosterskader m.m. Det er vigtigt at foretage en risikoanalyse, så der kan foretages passende foranstaltninger mod disse risici.
- Ret udblæsningen således, at spredningen af støv og indånding af tågesmøreolie minimeres.
- Brug og vedligehold trykluftværktøjet iht. anvisningerne i denne brugsanvisning for at minimere spredningen af støv.

3.3 Resterende risici

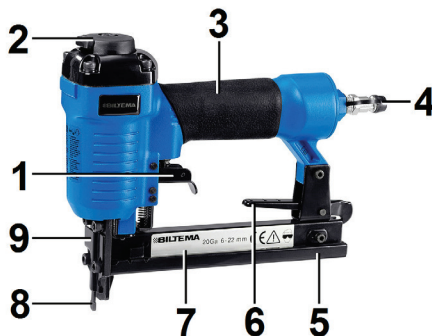
⚠ ADVARSEL!

Resterende risici

Selvom dette produkt anvendes i overensstemmelse med alle sikkerhedskrav, er anvendelse stadig forbundet med potentielle risici. De følgende risici kan opstå som følge af dette produkts konstruktion og udformning:

- Helbredsskader på grund af højt lydniveau, hvis produktet anvendes i længere tid, anvendes forkert eller ikke vedligeholdes i henhold til instruktionerne i denne brugsanvisning.
- Ulykke eller tingsskade forårsaget af fastgørelseselementet eller pludseligt sammenstød med skjulte genstande under brug.

4. OVERSIGTSBILLEDE



1. Aftrækker
2. Udblæsning
3. Håndtag
4. Tryklufttilslutning
5. Fremfører
6. Lås til fremfører
7. Magasin
8. Kontaktarm
9. Dækplade

5. UDPAKNING/MONTERING/INSTALLATION

5.1 Pakkens indhold

Pak trykluftværktøjet ud, og kontroller, at alle dele er med i leverancen. Den skal indeholde:

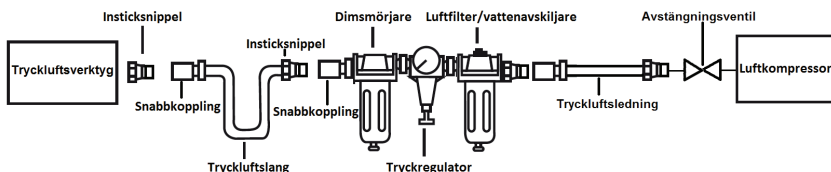
- 1 stk. taske
- 1 stk. trykluftværktøj
- 1 stk. brugsanvisning
- 2 stk. unbrakonøgler 3 og 4 mm
- 1 stk. olietågebeholder uden olie

5.2 Montering

Trykluftværktøjet leveres færdigmonteret fra fabrikken, og yderligere montering kræves ikke.

5.3 Installation

Anbefalinger til komponenter i et trykluftsystem.



- Det anbefales at bruge en luftkompressor med mindst 1,5 hk for at kunne opretholde en tilstrækkelig luftstrøm og et tilstrækkeligt arbejdstryk. Kompressorens starttryk (indstilles i trykafbryderen) må ikke være lavere end arbejdstrykket (det påkrævede tryk, indstilles på trykregulatoren), der er nødvendigt for at drive klammerne ned i arbejdsområdet.
- Lukkeventilen gør det hurtigt at lukke for lufttilførslen.
- En fast trykluftslange skal have en indvendig diameter på mindst 19 mm, og dens højeste punkt skal være ved luftkompressoren.
- Luftfiltret/vandudskilleren skal være placeret så tæt på trykluftværktøjet som muligt, men før tågesmøreren. Det forhindrer, at snavs og forurening trænger ind i trykluftværktøjet og afkorter dets levetid. Ved fast installation skal luftfiltret/vandudskilleren være placeret på det laveste punkt mellem kompressoren og trykluftværktøjet.
- Trykregulatoren skal være justerbar i intervallet 0-8,5 bar. Det udgående lufttryk må ikke overstige det maksimale tilladte lufttryk.
- Det anbefales at bruge en automatisk tågesmører i et fast system, da den forlænger trykluftværktøjets levetid. Hvis luften ikke tømmes ud af et fast trykluftsystem, kan en lille tågesmører i stedet være placeret direkte på trykluftværktøjet.
- Trykluftslangen skal være godkendt til et arbejdstryk på mindst 10 bar og skal, for at undgå trykfald, have en indvendig diameter med en tilstrækkelig luftgennemstrømning i forhold til dens længde:

INDVENDIG DIAMETER: MAKS. LÆNGDE	
6 mm (1/4")	10 m
9 mm (3/8")	50 m

Der kondenseres mere vand i trykluftslangen, jo længere den er.

- Mellem trykluftslangen og trykluftværktøjet skal der være en lynkobling, så trykluftværktøjet hurtigt kan kobles fra trykluftsystemet. Når trykluftværktøjet er frakoblet fra trykluftsystemet, må der ikke være resttryk i trykluftværktøjet.

6. DRIFT

6.1 Beskyttelsesansordninger

⚠ FARE! Brug aldrig trykluftværktøjet, hvis beskyttelsesansordningerne er defekte, mangler, er sat ud af funktion eller er gået i stykker. Kontroller altid beskyttelsesansordningerne inden brug.

Affyringsmekanismen

Der sidder en sikkerhedsbøjle mellem aftrækkeren (1) og kontaktarmen (8), som mindsker risikoen for utilsigtet affyring. Sådan affyres en klamme:

- a. Tryk klammepistolen mod arbejdsområdet, så kontaktarmen (8) trykkes ind.
- b. Tryk aftrækkeren (1) ind, så der affyres en klamme.

Før arbejdet påbegyndes, skal du altid kontrollere, at sikkerhedsbøjlen er funktionsdygtig, ved at gøre som følger:

HANDLING:	RESULTAT:
Hold fingeren væk fra aftrækkeren (1). Før klammepistolen ned mod et prøveemne, så kontaktarmen (8) trykkes helt ind.	Der må ikke ske affyring.
Håll klammepistolen en bit ifrån provbiten och tryck in avtryckaren (1).	Der må ikke ske affyring.
Tryk i avtryckaren (1). För ner klammepistolen mot provbiten så att kontaktarmen (8) trycks in helt.	Der må ikke ske affyring.
För ner klammepistolen mot provbiten så att kontaktarmen (8) trycks in helt. Tryck in avtryckaren (1).	En klamme affyres.

Næsedæksel (9)

Næsedækslet (9) skal være lukket og skruet fast ved brug af klammepistolen.

6.2 Opfyldning og tømning af magasin

⚠ ADVARSEL!

- **Klammepistolen skal være frakoblet fra trykluftsystemet ved ladning eller tømning af magasinet (7).**
- **Brug beskyttelseshandsker ved påfyldning af klammer.**

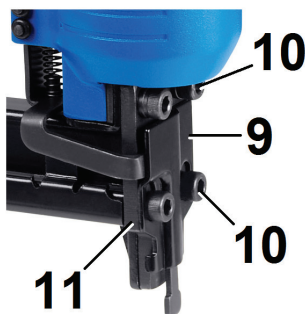
- a. Kontroller, at klammepistolen er koblet fra trykluftsystemet, og at de klammer, der skal fyldes i trykluftværktøjet, stemmer overens med den dimension og længde, der er angivet på typeskiltet.
- b. Vip klammepistolen mod højre, tryk låsen (6) ind, og træk fremføreren (5) bagud.
- c. Tøm magasinet, eller læg en ny række med klammer i magasinet (7) med spidserne nedad og mod bunden af magasinet.
- d. Løft låsen (6), før fremføreren (5) ind, og slip låsen (6).
- e. Kontroller, at fremføreren (5) ikke kan føres bagud.

6.3 Indstilling af udblåsningens (2) retning

Udblåsningen kan justeres trinvis 360°. Indstil udblåsningen ved at dreje den, så den rettes væk fra dig selv, og du undgår, at eventuelt støv blæser op.

6.4 Fjernelse af en fastsiddende klamme

⚠ ADVARSEL! Frakobl altid klammepistolen fra trykluftsystemet, før du fjerner en fastsiddende klamme.



- Frakobl klammepistolen fra trykluftslangen.
- Tøm magasinet (7) for klammer.
- Løsn unbrakoskruerne (10) med den medfølgende 4-mm-nøgle.
- Fjern dækpladen (9).
- Før bundpladen (11) nedad for at fritlægge
- Kontroller, at næsedækslet ikke kan åbnes.

6.5 Smøring

⚠ FORSIGTIG!

For kraftig smøring medfører, at olien samler sig i trykluftværktøjet og blæses synligt ud fra udblåsningen.

For at mindske slitagen på klammepistolen anbefales det at anvende en automatisk tågesmører. Anbring et stykke papir ved udblåsningen (2), og affyr klammepistolen 10-15 gange uden klammer i magasinet (7). Ved korrekt smøringsgrad dannes en lys olieplet på papiret. Hvis der ikke anvendes automatisk tågesmører, skal der i stedet tilsættes 2-3 dråber tågesmøreolie i tryklufttilslutningen (4), inden arbejdet på begyndes.

Ved omfattende arbejde kræves yderligere smøring 1-2 gange pr. dag.

6.6 Forholdsregler før hæftningsarbejde

- Kontroller, at klammepistolen ikke er sluttet til et trykluftsystem.
- Kontroller, at kompressorens start- og stoptryk er tilpasset til klammepistolens arbejdstryk.
- Hvis klammepistolen anvendes for første gang, skal du hælde 3 dråber tågesmøreolie i tryklufttilslutningen (4).
- Kontroller, at magasinet (7) er tomt for klammer.
- Kontroller, at alle skruer og møtrikker er tilspændt, og efterspænd eventuelle løse skruer og møtrikker.
- Kontroller, at klammepistolen og dens afskærmninger ikke har skader. Eventuelle skader skal udbedres, inden klammepistolen bruges.
- Tryk aftrækkeren (1) ind. Den skal bevæge sig let og må ikke sætte sig fast i indtrykket position.
- Tryk kontaktarmen (8) mod arbejdsemnet, og kontroller, at den vender tilbage til udgangspositionen, når klammepistolen løftes.
- Juster trykluftsystemets trykregulator til 5,5 bar.
- Slut klammepistolen til trykluftsystemet.
- Kontroller, at kontaktarmen (8) er funktionsdygtig, i henhold til anvisningerne i denne brugsanvisning.

6.7 Hæftning

⚠ FORSIGTIG! Brug et arbejdsstryk, der er så lavt som muligt. Lydniveauet bliver lavere og slitagen på trykluftværktøjet mindre.

- Lad magasinet (7) med klammer.
- Slut trykluftværktøjet til trykluftsystemet.
- Hold trykluftværktøjet med et fast greb.
- Affyr en klamme i et prøveemne af samme materiale som det, arbejdet efterfølgende skal udføres i.
- Juster eventuelt trykluftsystemets trykregulator; når arbejdsstrykket øges, skydes klammen dybere ind i arbejdsemnet, og når trykket mindskes, skydes klammen ikke så langt ind i arbejdsemnet.

7. VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

⚠ ADVARSEL! Trykluftværktøjet må ikke være sluttet til et trykluftsystem, når der udføres reparation eller vedligeholdelse.

7.1 Vedligeholdelse efter afsluttet arbejde

⚠ ADVARSEL! Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier til rengøring. De kan beskadige trykluftværktøjet.

- Frakobl trykluftværktøjet fra trykluftsystemet.
- Tøm magasinet for klammer.
- Rengør trykluftværktøjet med en ren, tør klud og sæbevand.

7.2 Fejlfinding

Følgende tabel viser et antal almindelige fejl og afhjælpende foranstaltninger/løsninger. Læs tabellen grundigt, og følg de anbefalede foranstaltninger og løsninger, så du måske selv kan løse den fejl, der er opstået.

Eventuelle reparationer eller udskiftning af dele skal udføres af en kvalificeret reparatør.

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Klammen skydes ikke helt i.	- For lavt arbejdstryk. - Trykfald, fordi luftkompressorens starttryk er indstillet for lavt. - Trykfald pga. for lang trykluftslange. - Klammepistolen er ikke smurt tilstrækkeligt.	- Øg arbejdstrykket. - Kontrollér, at luftkompressorens manometer for beholdertryk ved kompressorens starttidspunkt ikke viser et lavere tryk end det arbejdstryk, der er indstillet på trykregulatoren. Øg i så fald starttrykket i luftkompressorens trykafbryder. - Udskift trykluftslangen med én, der har en større indvendig diameter. - Dryp 2-3 dråber tågesmøreolie i tryklufttilslutningen, og skyd nogle klammer af. Hvis det ikke hjælper, skal du kontakte et autoriseret serviceværksted.
Luftlækage i cylinderhuset eller ved aftrækkeren.	- Løse skruer. - Defekt O-ring eller tætning.	- Kontroller, at skruerne er tilspændt. - Kontakt et autoriseret serviceværksted.
Problem med fremføring af klamme.	- Slagstiften er snavset eller beskadiget. - Beskadigede eller forkerte klammer. - Snavs i magasinet. - Løst magasin. - Beskadiget føderfjeder. - Anden årsag.	- Kontakt et autoriseret serviceværksted. - Udskift klammer. - Rengør magasinet. - Kontrollér skruen, som holder magasinet på plads. - Kontakt et autoriseret serviceværksted. - Kontakt et autoriseret serviceværksted.
Klammer sætter sig fast i klammepistolen.	- For lavt arbejdstryk. - Forkerte eller bøjedede klammer. - Medbringeren er slidt.	- Øg arbejdstrykket. - Kontroller og/eller udskift klammer. - Kontakt et autoriseret serviceværksted.

8. OPBEVARING OG TRANSPORT

8.1 Opbevaring under pauser i arbejdet og i kortere tid efter arbejdets afslutning

Når trykluftværktøjet ikke er i brug, skal følgende betingelser være opfyldt:

- Det skal være frakoblet fra trykluftsystemet.
- Magasinet skal være tomt.
- Det må ikke udsættes for direkte sollys.
- Det skal være uden for børns og uvedkommendes rækkevidde.

8.2 Længere tids opbevaring

Ved længere tids opbevaring skal følgende betingelser være opfyldt:

- Det skal være smurt. Smør med 2-3 dråber tågesmøreolie i indløbet, og affyr derefter 4-5 klammer, så smøreolien fordeles inde i cylinderhuset.
- Det skal være frakoblet fra trykluftsystemet.
- Det skal være ordentligt rengjort.
- Magasinet skal være tomt.
- Det skal opbevares et frostfrit sted og uden for børns og uvedkommendes rækkevidde.
- Det må ikke opbevares i direkte sollys.

9. AFFALDSHÅNDTERING

Genbrug uønsket materiale i stedet for at bortskaffe det sammen med husholdningsaffaldet. Sortér alle maskiner, udstyr og emballage, og aflever det på en genbrugsplads, så det kan bortskaffes på miljøvenlig vis.

10. TEKNISKE DATA

Art.nr.:15-555
 Model:Luftdrevet klammepistol AS 112
 Arbejdstryk:4-7 bar
 Maks. lufttryk:8,3 bar
 Luftforbrug:36 l/min ved 6 bar, Klammer:
 Bredde:11,2 mm
 Tykkelse:1,2 x 0,6 mm
 Længde:6 – 22 mm.
 Magasinkapacitet:100 stk.
 Anbefalet indvendig diameter på trykluftslange:min. Ø 6 mm
 Luftindtag:1/4"
 Næselængde:20 mm
 Vægt:1,25 kg
 Mål:240 x 55 x 255 mm

Støjemission

Målemetode:EN 792-13:2000
 Emissionstrykniveau L_{PA} :84,0 dB(A)
 Måleusikkerhed L_{PA} :3 dB(A)

Beregnet lydeffektniveau L_{WA} :97,0 dB(A)
 Måleusikkerhed L_{WA} :3 dB(A)
 Garanteret lydeffektniveau L_{WA} :100 dB(A)

De angivne lydniveauer er emissionsværdier og angiver ikke sikre arbejdsmiljøværdier. Selvom der er en sammenhæng mellem emissions- og støjniveauer, er forholdet ikke pålideligt som en indikator for, om yderligere sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej. Faktorer, der er specifikke for arbejdspladsen, kan påvirke støjniveauet, såsom aktivitetens varighed, emnets form, arbejdslokalets egenskaber og andre lydkilder, f.eks. antallet af maskiner og andre aktiviteter i nærheden. Denne information bør alligevel give et bedre indtryk af mulige farer og risici.

Arbejdspladsens udformning kan også udnyttes til at reducere støjniveauet for eksempel ved at placere emnet på en lyddæmpende understøtning.

Vibrationer

Målemetode:EN 792-13:2000+A1:2008
 Gennemsnitlige vibrationer i håndtag:2,34 m/s²
 Maks.-værdi, vibrationer i håndtag:41,9 m/s²
 Usikkerhed K:3,0 m/s²

Det deklarerede vibrationsniveau er emissionsværdier og angiver ikke den påvirkning, som hænder og arme udsættes for. Faktorer, som ved brugen påvirker vibrationsniveauet i hænder og arme, kan være gribekraft, retningen af bevægelserne, indstilling af energiforsyningen, emnet, understøttelse af emnet, eksponeringstid med mere.²

